Line Reference Target LRT-BE4-V2

JEAN VIAUD PREDIT MALHEUR P.5

ENGLISH PAGES 4, 10

HAITI OBSERVATEUR

Enregistré à New York, cet hebdomadaire est publié par Joseph & Joseph Publishers

Le Monde Est Pris La Gayé

25 cts.
30 cts. hors de New York
35 cts. à Miami

Vol III No 40

5-12 oct. 1973

200 West 72nd St. New York, N.Y. 10023 Tél : 877-6600

NOUVEAUX REFUGIES A MIAMI

MIAMI, - Floride, 1er octobre--Un groupe de 62 réfugiés haïtiens est arrivé en cette ville le 26 septembre, après avoir été récupéré, le 24 septembre, en haute mer par des Cubano-Américains.

Du nombre on comptait 35 hommes qui ont été immédiatement emprisonnés. Les 27 femmes ont été remises à l'archidiocèse catholique de Miami.

On n'avait pas pu prendre contact avec les nouveaux réfugiés parce que l'Immigration les avait tenus sans communication avec l'extérieur. Finalement, un officiel de la "Civil Liber-

SUITE EN PAGE 5

12 Exilés Arrêtés à Santo Domingo

SANTO-DOMINGO, 1er octobre. -- La police dominicaine a procédé à l'arrestation de 12 exilés vivant ici depuis quelque temps. Cette action a eu lieu en vertu d'une dénonciation du gouvernement haïtien qui aurait sollicité leur extradition.

D'après les informations fournies par le "Comité Central des Exilés Haïtiens en République Dominicaine", l'arrestation de ces douze compatriotes, dont les noms n'ont pas encore été divulgués, entre dans le cadre d'un projet conçu par M. Clément Vincent, l'ambassadeur d'Haïti à Santo Domingo. Il consiste à faire des représentations auprès du Président Joaquin Balaguer, afin qu'il livre les exilés au gouvernement de Port-au-Prince qui lui fournira en échange des coupeurs de canne.

Les arrestations ont eu lieu le vendredi 28 septembre au cours de la nuit, par des agents de police qui pénètrent, sans mandat, dans la demeure des exilés. Ils ont été déposés au bureau de la Police de Santo Domingo puis au Pénitencier National de la Victoria.

L'organisation a déclaré que les exilés haïtiens appréhendés ont leurs documents en règle et n'ont violé aucune loi. Leur seule offense, a ajouté le comité, est d'être opposés au régime des Duvalier.

Le "Comité Central des Exilés Haïtiens en République Dominicaine" a lan-

SUITE EN PAGE 6

REGIME HAITIEN CAPITULE

PORT-AU-PRINCE, 28 septembre- Après plusieurs mois de négociations, le gouvernement Jean-Claude a capitulé et accepté de faire des réparations à Hemo-Caribbean pour avoir ordonné la cessation de ses activités en Haïti.

A la suite d'une violente sortie de M. Joseph Gorenstein, propriétaire de Hemo-Caribbean, et d'une riposte de l'ex-ambassadeur d'Haïti à Washington, M. René Chalmers, qui avait dénoncé, quand il était en poste, le contrat de cette compagnie comme allant à l'encontre des intérêts du pays, les partis devinrent nettement irréconciliables.

Fermée sur l'instigation de M. Roger Lafontant, pendant son bref passage au ministère de l'Intérieur, Hemo-Caribbean, qui réalisait plus de $1.4 million de profit, en achetant le sang

SUITE EN PAGE 5

DUPONT CARIBBEAN GARDE L'OFFENSIVE

Don Pierson, président de la DUPONT-CARAIBBEAN INC., en litige avec le gouvernement haitien au sujet du contrat de La Tortue, a adressé un long cable au ministre haitien de la Justice. Pour l'information de nos lecteurs, nous le publions ci-dessous.

****

DON PIERSON

"Le cable suivant a été envoyé le dimanche 30 septembre 1973 au Ministre de la Justice, Fournier FORTUNÉ, Palais de Justice, Port-au-Prince, Haiti.

"Respectueusement et pour que ce qui suit soit dument avéré, je demande acte des faits suivants. Une copie des présentes sera envoyée au Secrétaire d'Etat Henry Kissinger, Washington, D.C.

"Des négociations furent intiées avec Haiti pour le contrat de port-franc de l'ile de La Tortue sans concessions minières, en 1967. L'Etat Haitien bénéficia de la propriété de la moitié des actions de Dupont-Caribbean Inc., société fondatrice, les associés possédant chacun 10 millions d'actions.

"Le projet a commencé à entrer officiellement en exécution en janvier 72 avec la publication au Moniteur Officiel concédant les premiers terrains à occuper à La Tortue. Après seulement 13 mois et plus de deux millions de dollars investis, le projet a été arreté par suite de fausses accusations émanant du ministre Francisque en février 1973.

"Ensuite, une ordonnance de Référé m'a enjoint de procéder à une réunion du conseil d'Administration de Dupont Caribbean Freeport Authority, ce que j'ai fait immédiatement. Mais aucun Haitien n'a pu disposer de temps. Des convocations par cable furent envoyées à tous les ministres haitiens intéressés, au Président à vie Jean-Claude Duvalier et à l'Ambassade Américaine.

"Ensuite, le chef de la Police, Franck Romain, a ramassé nos avocats internationaux Canadiens, les a amenés à son office pour les intimider. Ils laissèrent Haiti le jour suivant.

"Le Département de la Justice haitien a intimidé notre avocat haitien pour l'obliger à laisser notre affaire et a découragé d'autres avocats haitiens, y compris Rouzier.

L'Ambassade américaine fit des protestations et finalement, on nous permit d'employer Gérald Merceron.

"Nous ne fumes pas avisés de la date de la comparution et conséquemment nous a été refusé le droit de comparaitre, de témoigner et de présenter des faits qui réduiraient à néant ces accusations fausses et prouveraient notre innocence.

"Le jugement secret a été lu dans un tribunal haitien vide et nous n'avons été informé de son existence que seulement par accident.

"Nous sommes au courant des rumeurs circulant en Haiti quant à la cause de ces activités défavorables à nous. Il est bruit qu'il existe des plus offrants pour notre contrat sans concessions minières, maintenant que nous l'avons rendu viable et qu'on nous éclipserait si l'on pouvait inventer une formule légale en apparence pour y arriver. Cette manoeuvre ne réussira pas. Un tel acte constitue une violation des formes établies par la civilisation en ce qui concerne les négociations et le franc jeu.

"Nous croyons que Son Excellence le Président-à-vie Jean-Claude Duvalier ne connait pas la vérité et qu'il fera triompher la vérité et la justice quand il aura tous les faits en main.

"Entre-temps, le monde est en train de prendre conscience de ce à quoi on donne l'étiquette de farce et de charade, ce qui entraine une dégradation de la réputation d'Haiti auprès des Nations du monde. On ne peut pas calculer les millions de dollars que Haiti a déjà perdu comme conséquence de ces activités illégales et les millions probables que Haiti perdra aussi longtemps que cette affaire infame continue.

"Nous avons interjeté appel de la décision du Tribunal Civil d'Haiti tout en entretenant des doutes d'y trouver la justice ou la vérité.

"Nous sommes absolument innocent et sommes en mesure, s'il nous est accordé l'opportunité, de présenter les véritables faits qui sont susceptibles de réduire à néant les fausses accusations et qui nous permettront de reprendre immédiatement, dans l'ordre, la tache qu'est le développement de La Tortue. Nous est-il permis de vous présenter les faits tels qu'ils sont?

"Nous nous proposons de combattre selon les dimensions de nos moyens, en Haiti comme ailleurs, au profit de Dupont Caribbean, Inc. aussi bien que celui du peuple haitien afin de faire prévaloir la vérité et la justice.

"Nous sommes absolument innocent et avons fidèlement honoré notre contrat.

"Pouvons-nous espérer vous lire?

Très respectueusement et sincèrement,

DON PIERSON

Président, Dupont-Caribbean, Inc.,
307 Hillcrest, Eastland,
Texas"

Coupeurs de Canne Haitiens Scandale et Exploitation

PORT-AU-PRINCE, 27 septembre- Le régime haitien projette de déplacer le centre de recrutement des coupeurs de canne pour la République Dominicaine, de Jacmel à Miragoâne. Cette mesure, apprend-on, est inspirée par un scandale typiquement duvaliérien survenu à Jacmel l'année dernière et que les officiels réussirent à garder sous le boisseau.

Il s'agit de la révoltante exploitation dont furent victimes nos humbles frères qui s'alignaient pour être acceptés comme coupeurs de canne chez nos voisins, les Dominicains.

En effet, l'examen physique qui se faisait "gratuitement" passa à $25, sans toutefois, garantir aux intéressés une place à bord des camions devant transporter les coupeurs de cannes aux centrales désignées.

De connivence avec Simone Duvalier, Adrien Raymond et deux ou trois autres gros pachas du régime, dont Henri Jean-Baptiste, ancien chauffeur de François Duvalier, actuellement intendant du Palais National, se rendirent à Jacmel l'année dernière, porteurs de 50 mille fiches d'acceptation.

Celles-ci furent vendues à $5 pièce à Abraham Kawhly et Fils, un groupe de Syriens de Jacmel, à Aristil Laroche et à Renaud Cadet.

Ces trois groupes de businessmen renégocièrent ces cartes avec d'autres courtiers de Jacmel pour un prix variant entre $10 et $15 chacune. Ces derniers les revendirent aux paysans pour $25 l'unité.

Ces pauvres d'esprit qui, jusqu'alors, se présentaient librement devant

SUITE EN PAGE 8

ENFIN
UN STUDIO DE PHOTOGRAPHIE
Au Service de la communaute HAITIENNE
DOLCE's Photo Studio
223 Rogers Avenue
Entre President & Union Street
Brooklyn, N. Y.
PHONE: 467-7621
Soin, Sérieux, Rapidité, Courtoisie
Raymond Dolce: Propriétaire
Diplomé de N. Y. I. P.
OUVERT JOURNELLEMENT
De 11:00 A.M. à 6:00 P.M.
MARDI & JEUDI, jusqu'à 8:00 P.M.

VOL AVEC EFFRACTION A CHICAGO

CHICAGO, 28 sept. - Pour la deuxième fois, dans l'espace d'un mois, le TABOU COMBO de Pétionville a perdu ses instruments de musique.

Le bal du 22 septembre au Colonial House, à Chicago, animé par l'ensemble TABOU COMBO de Pétionville, venu expressément de New York, a eu un grand succès. Plus de 800 Haitiens et étrangers se sont amusés jusqu'à l'aube.

Un deuxième bal a été organisé le dimanche 23 septembre à St. Ailbe Hall, mais ce fut un spectacle tout différent de celui de la veille.

En effet, les musiciens ont été très surpris de remarquer, à leur arrivée, que certains instruments (les plus importants) manquaient. Une source bien informée a fait savoir à un reporter de ce journal que des cambrioleurs ont brisé une fenetre de St. Ailbe Hall, juste une heure avant l'arrivée des invités et des musiciens, et ont emporté une guitare coutant $750, une partie de l'amplificateur évaluée à $600, un tambour, deux micros, le tout s'élevant "à près de $2 mille.

Une autre source d'information prétend que c'est une opération-sabotage des duvaliéristes de Chicago qui voulaient à tout prix associer cette fete à celle du 22 septembre. En effet, le vendredi d'avant (le 21 sept.), des "posters" ont été envoyés dans toutes les familles haitiennes de Chicago, invitant les compatriotes à célébrer avec éclat le 22 septembre. Samedi matin, on chuchotait partout que le bal n'aurait pas grand succès, car bon nombre d'Haitiens qui avaient déjà leur billet d'entrée, se proposaient de rester chez eux, étant donné que certains "macoutes" à la solde du Consul Adam viendraient sur les lieux prendre des photos afin de démontrer l'enthousiasme avec lequel on célébrait le 22 septembre à Chicago. Un compatriote avait meme déclaré, au début du bal, à qui voulait l'entendre, que si quelqu'un se présentait devant lui avec une camera, il briserait l'appareil et se ferait arreter avec le photographe. Un autre compatriote suggérait que le comité organisateur interdit l'entrée à quiconque serait muni d'un appareil photographique.

Cependant tout s'est déroulé dans l'ordre le plus parfait. On s'est amusé et sans meme se rappeler que c'était le 22 septembre. C'est ce qui fait penser que l'opération-sabotage de dimanche serait un coup des macoutes.

Mais un autre son de cloche veut que ce soit un coup des anti-duvaliéristes de Chicago. Car ces derniers protestaient énergiquement contre la date du 22 septembre choisie par le comité pour faire venir l'ensemble TABOU-COMBO. "Il y a 52 samedis dans l'année, pourquoi choisir le samedi 22 septembre", a déclaré un politicien violent de Chicago? Tout prete donc à croire que les anti-duvaliéristes de Chicago pourraient saboter la fete tout aussi bien que les duvaliéristes.

Où est la vérité dans cette affaire? Jusqu'à présent on l'ignore. Les auteurs de la publicité aux familles haitiennes seraient-ils les auteurs du "coup". Nous l'ignorons.

Les membres du Comité Organisateur de la fête ont acheté de nouveaux instruments, car, prétendent-ils, le tort est de leur coté, ils n'auraient pas du transporter les instruments dans la salle une heure avant le bal. Les musiciens auraient eu eux-mêmes faire le nécessaire ailleurs. En attendant, la police de Chicago est en train d'enquêter.

Toutes considérations faites, le "poster" en question semble avoir été mis en circulation par des gens autres que les duvaliéristes.

En voici le libellé:

"22 septembre 1957 - 22 septembre 1973. Haitiens mes frères, réjouissons-nous et bénissons cette date historique de l'ère duvaliériste. 22 septembre - Duvalier à vie, Bamboche à vie - Vive Duvalier - Duvaliéristes en fete à Chicago".

On n'a pas besoin d'être exégète pour reconnaitre que cette littérature émane d'un individu et non d'une organisation. La locution "bamboche à vie" est une terminologie propre à l'opposition.

Malfaisance, mystification mal adroite, à quelle fin?

Eruption de Sacrifices Humains

PORT-AU-PRINCE, 28 Septembre Depuis quelque temps se proliferent ici les "péristyles" (église des houngans). En meme temps se multiplient des prétendus incidents d'enlèvements de citoyens. Des habitués du Palais National ne biaisent pas pour dire que la première dame de la République a laissé les coudées franches aux pretres du vaudou pour qu'ils fassent "les sacrifices humains qui la mettront en mesure de consolider le pouvoir qu'elle sent se dérober".

Simone Ovide Duvalier, selon ses cohéritiers de la foi vaudouesque de Papa Doc, a estimé le problème de la perte du pouvoir crucial au point de mettre en pratique les moyens forts.

On signale que la veuve de François le Tyran ne serait pas à ses coups d'essai. Car les chasses nocturnes qui s'effectuaient au Cap au début de 1972 (rapportées dans le numéro du 5-12 mai 1972 de H.O.) se faisaient pour le compte de Simone Duvalier.

On se rappelle que quelqu'un du camion "La Bienveillance", enregistré au nom d'un certain Oriol Marcelin, essaya de capturer une femme au lasso, non loin de Barrière Bouteille. Subséquemment cette femme finit par dénoncer le propriétaire du camion qui, à son tour, impliqua Mélik Bitar, un Syrien du Cap, puis Tertulien Joseph, dit Taton, Tonton Sévère, surnommé "Big Shot" et bien d'autres individus.

SUITE EN PAGE 8

FLATBUSH TERRACE
1475 FLATBUSH AVE. B'KLYN, N.Y. entre FARRAGUT Rd. & NOSTRAND Ave
OF THE CHATEAU CREOLE PRODUCTIONS
présente
VENDREDI 5 OCTOBRE 1973
un Orchestre
SAMEDI 6 ET DIMANCHE 7 OCTOBRE 1973
DE 9h P.M. A 3h A.M.
«Ensemble Aux Callebasses»
avec JULIEN PAUL
Admission: $4:00 avant 11Hres. $5:00 apres 11Hres.
LUNDI: "CHOMAGE"

PERSPECTIVES

● M. Fernand Alix Roy nous a fait le plaisir de nous envoyer son opuscule intitulé: LE ROLE DE LA MONNAIE DANS LA SOCIETE D'ABONDANCE, et sorti de l'Imprimerie de l'ONNAAC, Port-au-Prince, Haiti, 1969. La table des matières est très copieuse. En attendant de pouvoir, après lecture, en présenter une critique, nous remercions l'auteur de son amabilité et lui souhaitons bon succès de librairie.

● Aux derniers examens de septembre, plus de 600 bâcheliers laissèrent, dès le premier jour, la salle d'examens. A cause du déclin de l'enseignement en Haiti, les candidats n'ont pas pu saisir 2 textes pourtant faciles. Le premier, ("Avec Voltaire, c'est un siècle qui finit, avec Rousseau, c'est un siècle qui commence") a dérouté les candidats. Quant au 2ème sujet dans lequel il fut demandé de "Définir le lyrisme des Méditations de Lamartine" très peu d'entre eux ont pu soumettre une copie valable. Avec la fuite pour [illegible] et [illegible] enseignants il fallait s'attendre à des résultats aussi désastreux.

● La compagnie haitienne de transfert d'argent HATREXCO qui s'est taillée une excellente réputation dans la communauté, reprendra ses services très bientôt. Innovatrice dans ce genre d'activités, elle a dû fermer temporairement ses portes en attendant l'acquisition d'une licence de l'Etat de New York, lui permettant de conduire des opérations dont le chiffre d'affaires pour la première année, a dépassé 4 millions de dollars. Plusieurs Haitiens à qui cette fermeture causait des ennuis pour leur transfert en Haiti, ont envoyé des pétitions au Banking Department afin que la license soit octroyée à l' HATREXCO. Les démarches des Haitiens et l' excellence des "dossiers tenus par Hatrexco", ont fini par convaincre les autorités bancaires.

● Gérald Khawly, Syrien de Jacmel, a été conduit en justice pour avoir stocké 6,000 sacs de ciment pour le marché noir. Condamné, il fut frappé de $10,000 d'amende. Mais le soir qui a suivi le paiement de l'amende, un officiel du gouvernement lui a donné une "boule de borlette" lui permettant de gagner $60,000.

● Les prix continuent de flamber en Haiti. Le barril d'huile de cuisine de 50 gallons est passé de 100 gourdes à 180 gdes. La barre de savon se vend à une gde. (une augmentation de 40cts.) Le sac de sucre coûte 55 gdes.; il se vendait à 47 gdes. en juillet. Le charbon de bois, de six gdes le sac, a grimpé à 7gdes.50. La figue-banane se vend à 30cts. la pièce; une mangue Francisque se paie 35 cts. l'unité.

● Le Centre Communautaire Haitien du Massachussets "CECOHAMA INC." a célébré son premier anniversaire le 15 septembre écoulé au LEE SCHOOL à Dorchester. Cette circonstance a été l'occasion d'une joyeuse manifestation pour la communauté haitienne de la Nouvelle Angleterre, laquelle ne cesse de grandir et de s'organiser.

SUITE EN PAGE 7

ENGLISH

● Some 62 Haitians were rescued from a sinking [illegible] about 350 miles east-south east of Miami by some Cuban-Americans who brought them to Miami on September 26. According to the rescuers, the Haitians had been at sea for 39 days. The 35 men of the group were immediately incarcerated in the county stockade and the 27 women were turned over to the Catholic Archdiocese of Miami. Although the Haitians asked for political asylum, the Immigration authorities have decided to send them back to Haiti.

● The Immigration officials managed to keep a tight secret around this latest arrival of refugees. But some Civil Liberties Union people accidently found about it. Finally on October 2 MIAMI HERALD reported the event with few details. The article of the Miami daily stated that Immigration has ordered that the Haitians be deported. A young woman who's given her name as Jacqueline Joseph protested, in broken English, about the treatment received by the group. "I never go back to Haiti," she said adding "mammy and daddy dead." Since the group is kept incommunicado and that Haitians in Miami aren't allowed to contact them, the Immigration officials have no way of determining exactly what are the grievances of the refugees.

PIERSON VS. DUVALIER REGIME

"FIGHT WITH ALL OUR MIGHT"

● Don Pierson is pushing on with his war of nerves against the Haitian regime. Following his advertisements in the WASHINGTON POST, the president of the Dupont Caribbean Inc. (DCI) sent a telegram last Sunday (Sept.30) to Haitian Minister of Justice, Fournier Fortuné, in which he vows to "fight with all our might, for as long a time as it may take... for truth and justice to triumph.

In a 600-word telegram, whose copy was sent to Secretary of State Henry Kissinger, Don Pierson gives a brief history of his involvement with the Tortuga project, starting with negotiations in 1967, the "project beginning in January 1972, over 2 millions cumulative dollars invested in the project" and it being stopped in February 1973 "by false accusations of the Minister of Finance, Francisque."

The telegram, a copy of which Haiti-Observateur obtained, charges that the Haitian authorities used intimidation against people associated with Don Pierson. The executive of the Eastland, Texas, DCI, says: "Chief of Police Franck Romain collected our international Canadian attorneys and took them to his office and intimidated them. They left Haiti the next day". Moreover, Pierson states that "the Haitian Justice Department intimidated our Haitian attorney, Gerard Noel into leaving our employ and discouraged other Haitian attorneys, including Rouzier".

CONT'D PAGE 7

PHIL JEWELRY
617 Flatbush ave.
B'klyn.

BIJOUX 18K
IMPORTES D'ITALIE, D'AFRIQUE ET D'ESPAGNE
VOUS TROUVEREZ AUSSI BRACELET GOGO
856-1995

ASTROLOGUE PREVOIT MALHEUR

L'astrologue français de réputation internationale, qui avait prédit la mort de François Duvalier, prévoit maintenant des jours sombres pour le régime Jean-Claude.

Dans l'édition d'octobre 1973 de HOROSCOPE, Jean Viaud a écrit ceci:

"Haiti: Port-au-Prince reviendra à l'actualité et fera, plus d'une fois, la 'une' des journaux.

"La lenteur des réformes créera un malaise social, puis montera une tension populaire qui pourrait être mise dangereusement à profit par les 'durs' frustrés du pouvoir. Que 'Baby Doc' se méfie de ses propres parents jusqu'à la fin 1973, car le dernier trimestre constitue une période très critique pour sa sécurité politique et physique".

Le président d'Haiti semble avoir flairé le danger. Car des précautions extraordinaires ont été prises en ce qui concerne les déplacements du chef. On craint un assassinat.

Jean-Claude se fait de plus en plus rare. Il ne montre plus à cheval ou à motocyclette et a presque éliminé ses randonnées à la plage.

Au stade Sylvio Cator où se poursuivent les travaux d'amélioration en vue du prémondial 74, une cabine à l'épreuve des balles est en train d'être construite pour la famille présidentielle.

On ne peut pas ignorer que il est impossible de conjurer certains malheurs.

Réfugiés...

SUITE DE LA PAGE 1

ties Union" a pu percer le grand Secret et la presse a saisi la mèche.

On a fini par apprendre que les réfugiés avaient laissé Port-au-Prince 39 jours plus tôt à bord d'un voilier de 30 pieds. Quand les Cubains les a repêchés à quelque 560 kms. au Sud-est de cette métropole, le vaisseau des Haitiens était sur le point de couler.

Ce dernier groupe de fuyards a vite demandé l'asile politique, mais aujourd'hui, à la suite d'une audience à l'Immigration, les Haitiens se sont vus refusés l'asile. On devra les refouler vers Haiti. Cependant, le bureau de l'archevêque catholique de cette ville et la "Civil Liberties Union" ont décidé de lutter en leur faveur.

Ce dernier groupe vient augmenter le nombre de réfugiés haitiens qui arrivent depuis quelque temps dans de petites embarcations. Déjà on parle de 400 réfugiés, ici et là, en Floride.

Jacqueline Joseph, l'une des dames du dernier groupe a eu à parler, dans un anglais rabâché, du problème des réfugiés. Elle a dit: "Je ne retourne pas en Haiti... papa et maman sont morts".

Et l'on attend d'autres groupes de réfugiés, des opulents même, au dire de certains Haitiens qui arrivent de Port-au-Prince.

REGIME HAITIEN...

SUITE DE LA PAGE 1

de nos compatriotes anémiques à raison de $3 le pint, ne voulait pas se résigner à perdre cette aubaine. Le plasma fut exporté aux Etats-Unis où il était vendu à $21 le pint. Soit, 700% du prix d'achat.

Le régime duvaliériste a envoyé Antonio André, Directeur général de la B.N.R.H., aux Etats-Unis pour négocier avec Hemo-Caribbean la réouverture de son business en Haiti.

Bientôt le vampire se réinstallera dans le pays. Il ne s'en ira que lorsqu'il aura sucé tout le sang du peuple le plus pauvre de l'Amérique et l'un des 25 plus démunis de la terre.

PURGE CONTRE GAUCHE

BUENOS-AIRES, 1er octobre.- Moins d'une semaine avant sa prestation de serment comme président de la République d'Argentine, Juan D. Perón a ordonné de purger le péronisme des éléments de la gauche.

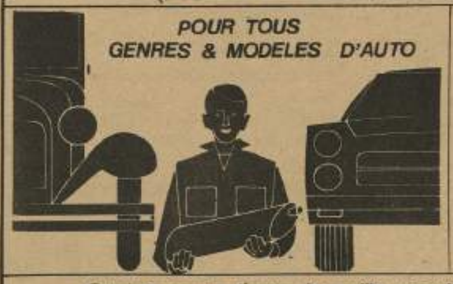
On apprend que le président élu a sollicité la démission de Rodolpho Puiggroz de son poste de recteur de l'Université de Buenos-Aires, la principale du pays.

Puiggroz, ex-communiste, qui s'incorpora au péronisme en 1946, a le support de l'aile gauche du péronisme et des autres secteurs de la gauche non péronistes. Sous son administration, l'Université de Buenos-Aires a été l'objet de réformes drastiques à la faveur desquelles de nombreux professeurs droitistes et modérés ont été limogés.

Dans un discours prononcé, le vendredi 28 septembre, en présence des leaders péronistes, Perón a mis l'accent sur l'importance de l'hétérogénéité au sein du péronisme et la nécessité d'une bataille pour y "déraciner l'influence marxiste".

Il paraît que l'homme qui, à partir du 12 octobre prochain, doit assumer la direction des affaires de l'Etat argentin, est alarmé par la recrudescence de la violence en Argentine. De fait, une offensive de guérillas urbaines, [illegible] *voilà déjà trois semaine*, coûta la vie à José Rucci, chef de la Confédération Générale du Travail, supporteur et ami personnel de Perón.

Le jour suivant, apparemment par représailles, des inconnus descendirent Enrique Grymberg, dirigeant de la Jeunesse Péroniste de la gauche.

MIDAS MUFFLERS
MIDAS SHOCK ABSORBERS
(POTS D'ECHAPPEMENT ET AMORTISSEURS)
POUR TOUS GENRES & MODELES D'AUTO

MUFFLER SHOPS
5060 BROADWAY
(BET. 215 & 216th STS.)
WI 2-4100
Garantis contre l'usure, la rouille, corosion aussi longtemps que vous possedez votre voiture. *
• Installation gratuite par des experts
• Service rapide et efficient - Sur le champ
• Plus grand réseau d'atelier de pot d'echappement-Plus de 450 aux Etats-Unis et au Canada.
• POTS D'ECHAPPEMENT
• TUYAUX D'ECHAPPEMENT
• TUYAU DE BOUT
• AMORTISSEURS.
*Remplacé, si besoin est, moyennant une charge de service seulement.

Les Dominique: Procédé Macoutique

Le Mardi, 4 septembre, l'équipe des Dominique avait donné une réception au RENDEZ-VOUS ON THE LAKE, à Rifton, N.Y. En cette occasion, ils avaient fait venir un "mini-jazz" composé de musiciens sélectionnés pour créer l'ambiance tropicale dont ils sont friands. Bonbon, Rhum, Champagne, Whisky, coulèrent à lot. Ce fut la ripaille. Et la fête dura jusqu'au petit jour.

Quand les musiciens voulurent avoir leur dû, on leur fit comprendre gentiment qu'ils avaient intérêt à patienter, car la fête serait rééditée à la fin du mois, et qu'ainsi ils pourraient toucher en bloc les rémunérations des deux soirées.

L'autre fête eut lieu en effet, le samedi 29 septembre, à East Orange, New-Jersey, chez Ramsès Auguste, un allié des Dominique. Elle fut aussi réussie que la première car le groupe a une confiance inébranlable dans l'étoile de "Dodo" qui traverse l'océan, de Washington à Paris et de Paris aux Antilles, pour plonger vers Haiti-bientôt. L'entrain avait doublé à cette seconde soirée et les musiciens durent mettre leur talent à contribution pour entretenir la gaîté des convives.

Mais ces grands Messieurs entonnèrent un autre air quand il se fut agi de payer les musiciens. A la gentillesse bon enfant fit place une attitude belliqueuse et provocatrice. Ils firent savoir que si ces Messieurs insistaient pour recevoir paiement, ils prendraient contre eux des mesures de représailles, en passant des instructions au Consulat pour empêcher leur retour en Haiti. En outre, ils leur conseillaient de ne pas sous-estimer leur menace, de la prendre à la lettre, car si jamais ils arrivaient à mettre les pieds en Haiti, "Zo nou pap' bon pou fè bouton".

Quand on sait ce qui est arrivé à Boutilliers au jeune Holly et au fils du Dr. Parisien on ne saurait ne pas prendre au sérieux de tels propos. Alors, choisissant entre leur vie et l'argent, les musiciens ont laissé tomber. Les Dominique sont, le plus souvent armés et les musiciens savent qu'ils ont la gachette prompte.

En 1968, après la rentrée en grâce des Dominique, le benjamin Fritz avec le consentement de sa belle-soeur Marie Denise avait descendu nuitamment à Boutilliers ces deux jeunes gens.

Ils se croient en Haiti et circulent avec une véritable arsenal dans leurs voitures. Si jamais un policier devait stopper la voiture d'un des frères Dominique, il trouvera assez d'armes pour éliminer ce gang.

La colonie haitienne qui est en rapport d'affaires avec les Dominique, devrait faire très attention.

LA TRAITE DES BLANCHES AU ROYAUME DE BABY DOC

Depuis quelques temps les bordels haitiens sont peuplés de "précieuses quebécoises". La patronne de cette traite des blanches au royaume de Baby Doc est une canadienne qui vit en Haiti depuis quelque temps à la faveur de la politique dite de libération du gouvernement au profit des ressortissants étrangers. Cette étrangère opère à partir d'un établissement bien organisé situé sur la route de Carrefour, à Port-au-Prince, en face de la fabrique ABACO.

Les Cubaines qui peuplaient les cafés ne voyagent plus pour Haiti depuis l'avènement de Fidel Castro au pouvoir et leurs compétitrices de la République Dominicaine deviennent rares. Pour remplacer ces prostituées certains membres du gouvernement ont conçu la traite des Québécoises laquelle profitent à plus d'un.

Ce commerce honteux se fait sous les auspices du bureau du tourisme dans le cadre de sa politique d'augmentation de quota des touristes canadiens qui visitent Haiti.

Plusieurs journaux canadiens entre autre LA PRESSE du 28 septembre 1973, se plaignent de cette tournure débraillée que prennent les relations haitiano-canadiennes. La journaliste Jacqueline Dugas de LA PRESSE, indignée, s'est demandée depuis quand "le Québec serait-il devenu une autre république de bananes".

L'ancien consul d'Haiti à Montréal, le Dr. Roger Lafontant, pour voyait à l'époque où il fut aux affaires, ses copains de Port-au-Prince, d'équipes de Canadiennes, qui furent délivrées comme du bétail pour les orgies de fin de semaine, aux duvaliéristes assoiffés de cuisses blanches. Cette traite immonde s'amplifie depuis peu et cadre bien avec l'atmosphère de dégénérescence morale qui caractérise le passage des Duvalier aux affaires haitiennes.

Cette honte n'est pas à l'honneur du Canada et le responsable du service des moeurs des affaires sociales en Haiti aurait intérêt à mettre fin à ce commerce dont le pays n'a rien à tirer.

Une concurrence bestiale règne aux bordels que fréquentent ces canadiennes qui à cause de leur nouveauté sur le marché éclipsent les autres marchandes de coucherie. Ces dernières n'entendent pas céder leur place sans lutter.

Il serait souhaitable, pour l'avenir des rapports haitiano-canadiens, que le gouvernement de Mr. Trudeau mette fin à ce sale commerce qui n'est pas à l'honneur de son pays.

12 EXILES . . .

SUITE DE LA PAGE 1

cé un appel au Président Balaguer, au secrétaire d'Etat des Forces Armées, le Contramiral Ramon Emilio Jimenez jr., et au chef de la Police, le Général Salvador Lluberes Montas, leur demandant de considérer la question selon la justice.

Pendant ce temps, on apprend de Port-au-Prince que les officiels haitiens ont déclaré que le pays a été l'objet de deux attaques, l'une de la République Dominicaine et l'autre d'un autre pays non identifié.

Trinity French Dry Cleaning
"GRANDE OUVERTURE"
135-06 Liberty Avenue Coin de 135
Pick-Up and Delivery
739-9885

Duel Musical avec
SHLEU SHLEU
The Magnificient Debonnaire
SAMEDI 6 OCTOBRE 1973 A
Malibu CATERERS, Inc.
67-35 PARSONS BOULEVARD FLUSHING,
COUPLE $10.00 à l'avance A LA PORTE $8.00 par personne
INFORMATION: 467-2393 469-0569

perspectives

SUITE DE LA PAGE 4

● Un groupe d'Haitiens de New York ont formé un comité en vue d'organiser le premier concours de beauté dans notre colonie ici. Il y aura, selon les organisateurs, des représentants de New Jersey, de Chicago, de Boston, de Philadelphie, de Connecticutt, de Washington, de la Californie, de Philadelphie, etc. Des candidates seront déléguées par les "boroughs" de Queens, Manhattan, Brooklyn, Bronx et Staten Island, à l'élection de la reine. Les prix consisteront particulièrement en bourse d'études et les candidates doivent être des étudiantes à l'échelle de High School ou de collège.

● Le total du budget de fonctionnement de l'Etat haitien pour l'exercice 1973-1974 commençant le 1er. octobre en cours est 166.377.000 gdes. soit 33,275,400 dollars. Cette valeur représente le dixième du budget de la République Dominicaine et est inférieure aux dépenses annuelles du gouvernement de n'importe quel pays de l'hémisphère. Haiti, selon les derniers statistiques est l'un des 25 pays les plus pauvres du monde.

● Le nouveau secrétaire d'Etat américain, M. Henry Kissinger, s'est montré enclin en faveur d'un relâchement dans la politique adoptée vis-à-vis de régime de Castro. Tandis que le Président Nixon, n'entend pas modifier sa position initiale, selon ses dires.

SUITE EN PAGE 11

Décès

Le 13 septembre écoulé est décédé en Haiti M. Justin O. Myrthil. Bien connu à Port-au-Prince pour son honnêteté, son indépendance, Père Myrthil, comme l'appellent les intimes, a laissé le deuil dans bien des coeurs. Travailleur conscient, rude ouvrier, la fierté de Justin Myrthil a toujours été le fait qu'il a su éduquer une nombreuse famille sans avoir jamais été un employé de l'Etat, qui semble être l'unique source de revenus de trop d'Haitiens. Trois jours avant sa mort, Justin Myrthil était à son atelier de "fer forgé" achevant une importante commande. Myrthil est mort l'outil à la main. Paix à son âme. A sa Vve. née Charlotte Georges, à ses enfants Souvenante Myrthil, M M.Arnold et Antoine Myrthil, M. Firmin Joseph et Mme. née Philomène Myrthil, M. Kesner Malette et Mme. née Arnette Malette, Mme. Junet Darbouze née Marie-Ange Myrthil. M. Guy Michel Vincent et Mme. née Josette Myrthil, M. Ernst Ogé et Mme. née Elza Myrthil à ses petits enfants, Yves, Patrice. Firmin jr., Mona, Kesner, Jorick, M Medhy, Louis Philippe, Patricia, nous présentons nos sincères condoléances.

Les funérailles de Justin Myrthil furent célébrées en l'Eglise du Sacré-Coeur de Turgeau parmi des centaines d'amis et de parents.

NAISSANCE

Mme. Louisa André, née Rodriguez, a donné naissance à un joli poupon nommé Michel le 26 septembre écoulé.

Aux parents Serge et Louisa André, à la grand'mère du bébé Mme. Mayotte Rodriguez, nous présentons nos félicitations et souhaitons bonheur et santé au nouveau-né.

ENGLISH

It was only when the American Embassy "protested" that Gerald Merceron, another Haitian lawyer, was "finally allowed" to take DCI's case.

Don Pierson attacks the arbitrariness of the Haitian regime which allowed that "a secret judgment against him (be) read to an empty court." He states that he heard of the judgement "only by accident".

The Texas mentions "rumors" that may have motivated the regime to act against him and his company. "Rumors say there are higher bidders for our non-extractive contract now that we have made it very valuable, if something legal-looking can be done to get us out of the picture," Pierson states. This, he scores as "an action (which) violates all civilized standards of equitable dealings and fair play".

Don Pierson asserts that "the world is becoming aware of what is being labeled a farce and a charade, with the resultant lowering of Haiti's reputation among the nations of the world". Criticizing the "illegal activities" of the Haitian regime, the man who had such a grandiose dream for turning the beautiful isle of Tortuga into a "freeport" avers that "there is no way to calculate the millions of dollars that Haiti has already lost", because of the treatment he has received. And he warns that Haiti stands to lose more millions "each month that this infamous affair is allowed to continue".

Don Pierson has lost all confidence in Haitian justice. Witness this statement "We have appealed the decision of the lower Haitian civil court even though we are not optimistic that we will receive any justice or truth there".

In an attempt to gain the favor of the Haitian Chief-of-State, the president of DCI indirectly calls on "His Excellency President-a-vie, Jean-Claude Duvalier" to look at "the true facts (that) are being kept from him and to order (that) truth and justice prevail". Don Pierson contends that "if given the opportunity, we will present true facts that will utterly destroy the false accusations and that will allow us to quickly resume our orderly business developments of Tortuga".

Claiming "absolute innocence" three times, the Texan concludes his telegram by reiterating "we... have faithfully honored our contract". But not before making his declaration of war: "We will fight with all our might, for as long a time as it may take, with every honorable means at our disposal, both in Haiti and outside of Haiti, for both Dupont Caribbean Inc, and for the benefit of the Haitian people, for truth and justice to triumph".

What else to say? Don Pierson has a last word for the Minister of Justice: "May we hear from you"? Given the circumstances one would tend to agree that this is a reasonable request.

Gaston's
JEWELRY
939 FLATBUSH AVENUE
326 UTICA AVENUE
BROOKLYN, N. Y.

Bijoux importés d'ITALIE
de PARIS et d'AFRIQUE
VENTE EN GROS ET EN DETAIL
Parfums Français :
MAGIE GIVENCHY FIDJI
et l'excellente pâte dentifrice :
FLUORIDE

NOUVELLE ADRESSE :
JOIE DE VIVRE
Librairie
Bookstore
37-53 90 th Street
(près de Roosevelt Ave.)
Jackson Heights, N.Y. 11372
Phone: 429-3902

VIENT DE PARAÎTRE.
Antoine Simon et la fatalité Historique, par Edgar Néré Numa.
NOUVEL ARRIVAGE.
Jacques Stephen Alexis et la Littérature d'Haiti.
Moins l'Infini, de Anthony Phelps
Dieu dans le Vaudou Haitien, de Laennec Hurbon.
Etzer Vilaire ce méconnu, de Jean-Claude Fignolé.
Etzer Vilaire: Témoin de nos malheurs, de Roger Gaillard.

Les photoromans JO de V :
Toi et Moi, Les Aventures de Jacques Douglas. Les Aventures de Lucky Martin. Etoile d'Amour, Riviera Charme.

VENTE SIGNATURE : Samedi 13 octobre
d'une tranche de notre Histoire.
Antoine Simon et la Fatalité historique d'Edgar Néré Numa.

COUPEURS DE CANNE HAITIENS

SUITE DE LA PAGE 2

les médecins dominicains pour l'examen physique requis, n'avaient qu'à vendre certains, leurs terres, et d'autres, leurs veaux, et bon nombre encore, hypothéquer leurs petites maisons pour trouver les $25. A noter que la plupart fut rejetés, pour raison de santé, par les médecins dominicains.

EXPLOITATION TOTALE

Les compatriotes envoyés en République Dominicaine pour couper la canne sont considérés, tant par les Dominicains que par les officiels haitiens comme des bestiaux qui n'ont droit qu'à une faible rémunération. Pour eux l'exploitation est totale.

La coupe de la canne dure quatre mois. Les travailleurs les plus ardents ne peuvent retourner en Haiti avec plus de $60.00.

L'ouvrier haitien attelé à la coupe de la canne en République Dominicaine gagne $3 par jour. Travaillant 6 jours par semaine, son salaire hebdomadaire est de $18, soit $288 pour la saison.

Un courtier dominicain demande 20% du salaire hebdomadaire de chaque Haitien pour encaisser son chèque. Puisque le coupeur de canne venu d'Haiti ne peut pas [illegible] dre à une banque pour changer [illegible] hèque.

De son côté le gouvernement haitien réclame $50 du salaire réalisé pendant les 4 mois de la saison "pour garantir leur retour. Et l'ambassadeur haitien doit faire aussi son beurre. Mais, on doit le rappeler, arrivés en Haiti, ceux-là qui ont réclamé les $50 sont roués de coups et internés dans un cachot.

Dans le passé, les usines sucrières se chargaient de convertir en gourdes le salaire des Haitiens au moment où ils devaient retourner. Cette pratique fut discontinuée au profit de spéculateurs dominicains qui facturent 20% pour la conversion. Et arrivés à la frontière, ces malheureux sont obligés de payer $35 pour une carte d'identité qui les autorise à rentrer chez eux (visa).

On doit mentionner aussi que ces ouvriers dépensent en moyenne $60 en 4 mois pour la nourriture.

En faisant les opérations nécessaires, on voit bien que seuls les travailleurs les plus solides peuvent rentrer chez eux avec quelque $60.

Les Dominicains disent qu'ils ont exploité les Haitiens parce que leurs propres concitoyens ne les traitent pas avec justice. A Jacmel, les officiers haitiens soutiennent qu'il faut faire de l'argent "pour la révolution".

La "révolution" c'est Simone Duvalier et ses acolytes qui n'ont que faire des habitants de l'arrière-pays au nom desquels ils prétendent la perpétuer. Un duvaliériste a révélé que le siège de recrutement des coupeurs de canne va être transporté à Miragoâne par peur des critiques qui finiront par mettre au grand jour ce petit secret des Duvalier.

On prévoit aussi qu'au lieu de $25, la carte coûtera $35.

Efton Célestin, préfet de Jacmel depuis 6 mois, envoya une communication au Ministère des Affaires Etrangères, l'invitant à ouvrir une investigation sur ce scandale. Il fut immédiatement révoqué pour être remplacé par Serge Lemaître.

Eruption...

SUITE DE LA PAGE 3

Cette affaire a pris une ampleur telle que Port-au-Prince passa l'ordre de discontinuer l'enquête déjà en cours.

GRAND SCANDALE A LA GONAVE

Le gouvernement haitien a réussi à étouffer l'écho du scandale de l'Anse-à-Galets chef lieu de l'île de la Gonave.

En effet, au mois de juin de cette année, des gens venus en chaloupes de Port-au-Prince procédèrent à l'enlèvement de plusieurs paysans qui étaient chloroformés et transportés à la capitale où les "houngans" à la solde de la "première Marie-Jeanne" faisaient extraire le coeur des victimes.

Maintenant les chasses nocturnes s'intensifient à la capitale même. On a signalé plusieurs tentatives d'enlèvement dont plusieurs par des individus en uniforme d'officier de l'armée.

Ces enlèvements font les frais de conversation de presque tous les résidents des quartiers populeux de la capitale où ces pratiques sont les plus fréquentes.

Cependant, Mme. Duvalier pense qu'il importe d'enrichir davantage les sacrifices de façon à "entrer dans les bonnes grâces des loâs", dispensateurs du pouvoir. C'est ainsi que, voulant passer outre au conseil de ses hougans ordinaires, qui l'ont informé de la futilité de tels sacrifices (le cas étant perdu), la "première Marie-Jeanne a décidé d'offrir des coeurs enlevés à plusieurs secteurs.

Le nouveau menu conçu par Simone Duvalier à l'intention des loâs comprend, au dire des gens du sérail, 8 coeurs de commerçants, 4 d'officiers de l'Armée, 2 de miliciens, 4 d'étrangers et 4 d'exilés. Quand on fait le total on arrive bien au chiffre 22, le numéro cabalistique du duvaliérisme. On se demande si ce rapport est créé par pure coïncidence.

Quoi qu'il en soit, on a fait remarquer que le nombre de coeurs tirés de chaque secteur indique le coefficient d'influence exercée par chacun sur le gouvernement.

S'il faut faire crédit à ces informations, on doit s'attendre, pas longtemps, à de très bizarres disparitions.

On serait plutôt incliné à dire que pareilles choses ne devraient pas être divulguées pour ne pas embarrasser les Haitiens sérieux auprès des étrangers. Mais on doit se rappeler aussi que c'est notre manie de dissimuler nos bévues et nos faillites qui nous ont valu la présence de la famille Duvalier, laquelle a choisi de rétablir les anciennes pratiques tribales que les habitants de la brousse avaient tendance, depuis quelque temps, à abandonner.

Il faut signaler aussi que cette pratique de manger ou de faire des sacrifices avec le coeur des victimes se faisait encore jusqu'en 1960 au Zaïre, ci-devant Congo Belge, sur l'insistance de Kalounji, roi du Kasai. Il disait à sa tribu de manger le coeur de l'ennemi, qu'il soit Belge ou lumumbiste, pour avoir la force de le vaincre.

Avec l'indépendance et sous la direction de Joseph Mobutu, cette forme de canibalisme n'est plus que souvenir.

Tandis que les originaires du Kassi ont débouché intelligemment sur le 20ème siècle, Haiti, après 169 ans d'indépendance, s'enlise, avec les Duvalier, jusqu'au nez dans le tribalisme et les nuits de l'arriération.

Il faut le dire, ces linges sont trop souillés pour être lavés en famille. Pour éviter la contamination génératrice d'épidémie, il n'y a qu'un moyen: les jeter au grand air.

PHONE 772-9759
TELEVISION
Archer Electronic Repair Service
RADIOS - STEREO - TV - COLOR & B & W
PICK-UP & DELIVER
641 EMPIRE BLVD.
AT SCHENECTADY AVE.
BROOKLYN, N. Y.
11213

les SHLEU SHLEU
Et le groupe
IBO-COMBO
Vous convient a une soiree dansante
A l'occasion du long week-end "COLUMBUS DAY"
DIMANCHE 7 OCTOBRE 1973
Malibu CATERERS, Inc.
67-35 PARSONS BOULEVARD FLUSHING,
PARTICIPATION: $5.00

Macoute Mythique et Traditionnels Objectifs

Le numéro du 15 septembre du PATRIOTE HAITIEN a provoqué l'hilarité générale. Les observateurs avertis et le grand public, perplexes, s'interrogent sur la finalité des dissertations irresponsables des pseudo-marxistes de cette petite chapelle. La Campagne du PATRIOTE HAITIEN contre le "Front Uni de Libération Nationale" vise fondamentalement à conforter les positions de la dictature dynastique qui sévit dans notre pays. Cette campagne répond également à l'objectif prioritaire de sauver le système traditionnel haitien en dérivant l'énergie combative du peuple et de la jeunesse vers des querelles de personnes. Ainsi, un usage abusif du contenu émotionnel des péjoratifs du moment, est fait, pour ruiner l'audience sociale de certaines personnalités et laisser indemnes les facteurs objectifs de la crise politique haitienne.

L'artifice intellectuel n'est pas nouveau. Il s'inscrit d'emblée dans l'idéologie politique haitienne que sous-tendent les concepts de " in " et " out ". Le slogan inconscient est le fameux "fûte-toi de là que je m'y mette". Ce n'est plus dès lors le système traditionnel haitien d'essence féodale et caporaliste qu'il faut destructurer et casser. C'est simplement des individus bons ou mauvais, des "in" ou des "out" qu'il faut traîner dans la boue. L'artifice est grossier dans être adroit. Il s'enrobe sans élégance des dix mots marxistes les plus en vogue, sans témoigner d'une maîtrise ou d'une volonté âpre d'étudier le marxisme-léninisme pour le déformer avec rigueur dans le réel-concret haitien. Nous savons que la valeur des concepts est dans leur puissance de déformation. La gnoséologie marxiste est axée fondamentalement sur la déformation épistémologique.

Les petits-bourgeois, qui préparaient la grande parade technocratique, la religion du diplôme et le blessing de l'expérience outre-mer, ne peuvent déformer ni construire un concept. Tant sont grandes les ambitions politiques et professionnelles. Le succédané est le dogmatisme stérile, le discours ultra-gauche et l'iconoclastie. La révolution verbale est un exutoire émotionnel sans audience. Aux petits-bourgeois, hier apprentis bourgeois, le peuple répond avec méfiance: toujours vous dites, mais ne faites pas. Vous détruisez, sans visualiser l'avenir". La morgue petite-bourgeoise est donc un expédient, une solution émotive de "remplacement et de pis-aller".

Alors en face du dogmatisme petit-bourgeois qui est de mèche avec l'extrême droite internationale et les suppôts de la dictature, nous en appelons à la vigilance des forces démocratiques haitiennes.

Le journal LE PATRIOTE HAITIEN s'insurge contre le Front Uni issu du Congrès de Boston parceque le Congrès a voté une résolution rejetant le principe de toute conditature à la présidence de la République et recommandé des études institutionnelles approfondies pour casser définitivement le pouvoir omnipotent d'un César, le caporalisme aveugle, l'exclusivisme politique, la sous-représentation des masses et les institutions incohérentes. Il va de soi que le "système traditionnel haitien" étant au sommet de sa crise, l'on propose des formules et des réformes hardies.

"Le Patriote Haitien" s'insurge contre l'installation en Haiti d'un pouvoir politique de type nouveau basé sur le pluralisme des partis et leur représentation proportionnelle au Conseil de village, à la municipalité, à l'arrondissement inter-communal, à la région départementale et au Gouvernement de la République. Le Congrès de Boston n'a pas voulu sous-estimer par des élucubrations pseudo-marxistes, ni par crétinisme le caractère pressant des évènements en Haiti. Il lui a paru que le duvaliérisme objectif qui opprime le pays depuis 170 ans est à son stade final de décrépitude.

Le Congrès a refusé dédaigneusement de verser dans les polémiques vaines, respectueux des opinions légitimement divergentes des participants. Il a du même coup lancé le parti du Front Uni pour libérer le peuple Haitien du système politique traditionnel et l'engager dans la voie nouvelle de la participation politique, de l'industrialisation, de la mécanisation de l'agriculture et de la vulgarisation du savoir scientifique et technique. Pour le Congrès comme pour la Résistance Haitienne, son initiatrice, les masses en tant que structure mythique des pseudo-marxistes n'existent pas. Elles existent concrètement, en tant que majorité souffreteuse et attaquée, sous-médicalisée et sous-éduquée. Le Congrès de Boston et le Front Uni souhaitent pour ces masses et avec leur soutien effectif un pouvoir politique de type nouveau, polyarchique, décentré, démocratique. Cela en vue d'un plein développement économique et social.

L'analyse de la Résistance Haitienne à partir d'une position ferme d'indépendance nationale, de développement économique auto-centré, d'éducation entièrement démocratisée est juste. Elle ne condamne pas pour autant les points de vue opposés quand ils sont lucides et patriotiques. La Résistance Haitienne tout comme le Front Uni recherche le dialogue avec les opinions divergentes. Non pour que celles-ci perdent en authenticité, mais pour qu'elles contribuent à la vérité grâce à une critique rationnelle. Conscients des malheurs de la Patrie et de l'exclusivisme du système traditionnel haitien, le Front Uni tend une main fraternelle à la gauche authentique, aux combattants de l'intérieur pour un nouveau procès social. Refuser ou ajourner une alliance minimale, sous le fallacieux prétexte de collaboration de classes, équivaut à une conspiration anti-nationale.

Le Front Uni, agrégat de groupes divergents mais puissamment ligaturés dans la solidarité combattante, monte à l'assaut de la citadelle duvaliérienne et des places-fortes du système traditionnel haitien. Libre aux

SUITE EN PAGE 12

FAITES CIRCULER LA NOUVELLE S.V.P.
NOUVEAU SERVICE - NOUVEAU GENRE - NOUVELLE ADRESSE (24Hres)
Tickets-Visas-Passeports-Expédition de Documents de Voyage
SERVICE SPECIAL
FACTURES CONSULAIRES, PIECES IMPORTANTES ET AUTRES.
P-au-P. Gonaives (agent Jean Etienne), St.-Marc (agent Gaston Saget), Cap-Haitien (agent Ulrick Pierre-Louis) Limbé (agent Rosemard Lafortue), Léogâne (direct).
SCOLARITES - MEDECINS - LOYERS - PENSIONS ET AUTRES REGLES A DATE FIXE SUR MONEY - ORDERS CHEQUES CERTIFIES - CHEQUES DE BANQUE
REMIS A HAITI-LA PERLE TRAVEL AGENCY, INC.
IMPORTANT:
NE PERDEZ PAS DE TEMPS EN COURSES INUTILES, CONFIEZ TOUTES VOS AFFAIRES A HAITI-LA PERLE TRAVEL AGENCY. CONSULTANT VENANT DIRECTEMENT DE P-AU-PCE A CHAQUE FIN DE MOIS - REPRESENTANT D'AVOCATS HAITIENS POUR DIVORCE EN HAITI -
Retour avec Reçus confirmation de Réception du Bénéficiaire. Pour tous renseignements:
New-Jersey "The Sun" (201) 675-6022 Spring Valley (914) 356-0232 Montréal (514) 525-2220
Chicago (312) 375-8677 Nyack et Boston (semaine prochaine)
N'OUBLIEZ PAS LES ABONNEMENTS DE JOURNAUX.
(Nouvelliste - Nouveau Monde - Le Matin)
HAITI-LA PERLE TRAVEL AGENCY, Inc.
509 Empire Blvd. Brooklyn N.Y.
(Entre B'klyn & Kingston Ave.)
Tel. (212) 756-2168

éditorial

PAS D'ACCUEIL AUX REFUGIES NOIRS

Si des Haitiens font preuve de bravoure en risquant leur vie dans de frêles embarcations pour gagner les côtes de la Floride, c'est parce qu'ils étaient acculés à s'échapper d'une situation horrible qui sévit dans leur pays natal. Pour cela, on s'atteindait à les voir accueillis à deux bras par les Etats-Unis, pays reconnu comme "la terre des gens libres et le domaine des braves". N'ont-ils pas une tradition de soutien aux réfugiés? Pourtant, ce n'est pas ce qui s'observe maintenant, dans le cas qui concerne les Haitiens. Ils ne sont que des Noirs fuyant une dictature "amie" des Etats-Unis.

Après leurs dures épreuves en haute mer, les réfugiés haitiens devront faire face à toutes sortes de harcèlement, à la prison et peut-être même à une expulsion vers Haiti.

Dans le dernier cas des réfugiés haitiens, ils n'ont dû la vie qu'à des Cubano-Américains qui les emmenèrent à Miami. Un beau geste de solidarité, puisque bon nombre de ressortissants de ce pays voisin ont eu à utiliser la même voie pour atteindre la Floride.

Tandis qu'un accueil chaleureux est réservé aux réfugiés cubains à qui le statut d'exilé est tout de suite accordé, les Haitiens, eux, reçoivent le traitement fait aux criminels: ils sont jetés en prison.

Les autorités américaines, sans doute, diront qu'ils agissent envers les Cubains selon une loi en leur faveur et que les Haitiens n'y sont pas mentionnés. On laissera aussi entendre que les Cubains fuient le "communisme athée" et un "régime dictatorial". On ajoutera même que les représentants légaux du peuple américain ont autorisé l'aide financière aux Cubains. Aide à laquelle nous, Haitiens, contribuons par nos taxes. Mais comment expliquer toutes ces subtilités légales à des gens désespérés qui ont risqué leur vie pour s'enfuir vers la terre "amie" des Etats-Unis? Même les plus grands experts en relations publiques de Washington n'arriveront pas à convaincre les réfugiés avec de tels arguments.

Les officiels de l'Immigration en arrivent parfois à faire l'éloge du nouveau gouvernement qui, à les entendre, se libéralise de jour en jour. Et c'est à cause de ce prétexte que les réfugiés et les exilés politiques haitiens se voient refuser l'hospitalité réservée à d'autres.

Nous dénonçons cette propagande insidieuse qui déja prend forme de politique gouvernementale. A la fois, nous convions les grands à élever la voix en faveur des réfugiés haitiens. En effet, nous dénotons un certain relâchement vis-à-vis de la cause haitienne, de la part d'officiels américains, de gens influents dans bien des domaines de la vie américaine, alors qu'ils se montrent très soucieux dès qu'il s'agit des Juifs en Union Soviétique. Pas que nous voulions les critiquer à ce sujet. Mais nous ne pouvons nous passer de comparer leur insouciance à l'égard des pauvres réfugiés haitiens plus prêts d'eux. Le vote juif et l'argent à gagner de ce secteur comptent-ils pour beaucoup dans cette attitude?

Qu'on oublie, alors, les grands

SUITE EN PAGE 18

BLACK REFUGEES UNWELCOME

If some Haitians brave the seas in frail embarcations in hope of making it to the shores of Miami, almost 1,000 miles away, one would think they have shown determination in escaping a horrible situation at home. One would have expected that the U.S., known as "the land of the free and the home of the brave", warmly welcome the newcomers. Especially when this country has a tradition of being pro-refugees. Not so in the case of the Haitians. They are Blacks and they are running from a dictatorship termed "friendly" to America.

After their ordeal at sea, haitian refugees must expect harassment, jail and even eventual return to their homeland where they will have to face the music.

In the latest case of Haitian refugees, 62 were rescued by Cuban-Americans who brought them to Miami. It's fitting that the Cubans so acted, for thousands of their own compatriots have made it to the U.S. the same way.

While Cubans are welcomed in Miami as bona fide refugees and are given assistance to settle in all parts of the country, the Haitians are treated like felons. A double standard indeed!

No doubt the U.S. authorities can hide behind legal niceties to welcome the Cubans while rejecting the Haitians. They will say that the Cubans are running away from "atheistic Communism" and "dictatorial rule". They will point out that Congress even passed a law recognizing the plight of the Cubans and providing them with assistance. But how does one explain all these niceties to desperate people who have risked their lives at sea running away from a "friend" of the U.S? We doubt that the best of Washington's public relations operatives can explain it to the refugees.

But they try a new line of defense. To wit, the Haitian regime of "President-for-Life" Jean-Claude Duvalier is not dictatorial. In fact it has been "liberalized," they say. This is the new approach taken by Immigration and Naturalization officials everywhere. And Haitian refugees and political exiles find themselves being refused the hospitality granted others.

We denounce this insidious policy and we call on influential voices to make themselves heard in favor of the Haitian refugees. We seem to denote an inconsistency on the part of high Government officials, the mighty and the influential in various spheres of American life who are rightly concerned about the treatment of Jews in the Soviet Union. Yet, at the same time, the same turn a deaf ear to the plight of those that are far closer to them. No doubt the Jewish vote is important at election time.

In that case, let them forget about the great speeches about the "humanitarianism" of America and may they concentrate on pure pragmatism. If this is done, before long the Jews also will lose, because the Arabs have more oil, and oil may soon dictate the policy that will be implemented by the pragmatists who seem to be in the saddle in Washington.

Thus, at the risk of sounding moralistic and idealistic, we are calling on this country to live up to its traditions of supporting the cause of refugees, whether they be white, black or yellow; whether they're running from a "dictatorship of the proletariat" or from a "fascist dictatorship". It is time to put a stop to cynicism in high places.

Rédacteur-Administrateur

Rédacteurs Associés
Dr. Glodys St. Phard
M. Clausel Théard
Me. Georges Rigaud

Pour toute correspondance relative aux abonnements, adressez-vous à

HAITI-OBSERVATEUR
P.O. Box 635
Cathedral Station
New York, N.Y. 10025

Téléphone: (212) 877-6600

Courrier

New York, ce 27 septembre 1973

L'Haitien, croyez-moi, n'est pas près d'aboutir à quelque chose de constructif tant qu'il continue à se battre avec ses compatriotes, et ceci, qu'il soit en Haiti, France, Amérique ou ailleurs. Etant grand lecteur de H-O, je constate qu'en maintes fois dans les pages réservées aux "Opinions et Débats" que l'Haitien qui répond à un article se contente de faire montre de pédantisme, pensant qu'ainsi il arrivera à la raison. Son fort d'ailleurs c'est un abus de mots grandiloquents. Croit-il peut-être qu'on le comprend mieux? Nous n'avons pas besoin de la poussière des mots, mais d'actions solides et concrètes. Actuellement, Haiti, notre chère patrie saigne. Son sang coule depuis longtemps sous le régime sanguinaire des Duvalier.

Ce qui m'a étonné chez l'élément qui a répondu à l'article de M. Firmin, c'est que ce dernier dans son emploi de grands mots et d'accusations constantes, a manqué de vraiment expliquer ce qu'est son idée du communisme international, et par là, peut-être M. Firmin aurait-il appris quelque chose? Peut-être que les termes utilisés par M. Firmin n'étaient pas tout à fait adéquats mais suis convaincu que ce dernier était plus près de rendre service à son pays en essayant de leur ôter de la tête des rêves qu'il ne sont même pas près à avoir, voire les considérer sincèrement. Enfin l'Haitien aurait mieux fait d'apprendre à vivre avec son compatriote premièrement dans un régime de dictature dit démocratique avant d'essayer de se mettre la mort dans l'âme avec un projet qu'aucun pays plus développé jusqu'à nos jours ait pu réussir et ne peut-être réussira jamais, car l'homme n'a pas encore atteint le niveau de compréhension nécessaire pour comprendre l'homme qu'est Karl Marx

J. Benjé

****

Au Directeur d'Haiti-Observateur
200 West, 72nd Street
New York N.Y. 10023

Monsieur le Directeur,

Je vous prie d'accepter mes vifs compliments pour la phrase "Haiti est d'ailleurs, le seul pays au monde dont les ressortissants sont obligés de payer un visa d'entrée"- parue dans la rubrique "PERSPECTIVES" de votre numéro du 28 septembre dernier, relativement aux problèmes des Haitiens au Consulat d'Haiti à New York.

Cette phrase absolument vraie m'a incité à revoir et consulter le chapitre "VISA" du Cours d'Agence de Voyages.

En gros, le chapitre "VISA" prescrit, par exemple, que l'Anglais a besoin, en plus de son passeport (preuve de sa nationalité), d'une autorisation légale revetue de la signature de l'officier consulaire pour entrer en Haiti ; que l'Haitien, par exemple, désireux de visiter le Japon doit obtenir préalablement une autorisation légale et signée de l'Ambassade ou du Consulat du Japon: c'est le visa (le plus souvent sous la forme d'un sceau),

Mais le demander, l'exiger d'un Haitien retournant à son pays natal, un Haitien qui n'a pas renoncé à sa nationalité contredit les lois internationales reconnues, règlementant la question.

En Février 1972, frais émoulu parmi les lauréats de POHS INSTITUTE, New York, pour le cours d'Agence de Voyages et lors employé par ELLISON TRAVEL AGENCY, Brooklyn, N.Y., j'ai épuisé tous les arguments possibles et imaginables, sans parvenir à convaincre du contraire, un compatriote ami, qui soutenait que sans le visa il se voyait contraint d'ajourner son voyage au pays.

Pour mon édification personnelle, saisissant l'occasion d'un renouvellement de passeport pour un ami, je posai la question à un employé du Consulat, en juin dernier. Sa réponse fut : "ce conga nou vini trouvé l".

Une fois de plus, mes compliments: Cette phrase de valeur dégage la vérité, l'une des plus grandes vérités prononcées par le journal, si ce n'est la plus grande. Puissiez-vous continuer à orienter l'esprit du lecteur vers le bien et le vrai.

s) Marc Pierre-Louis
Brooklyn, N.Y. 1/10/73.

****

N.D.L.R. A propos de la réponse du Consulat que "sé konsa nou vini trouvé'l", il est opportun de rappeler que la loi obligeant les Haitiens à prendre un visa pour entrer au pays, a été une loi d'exception prise dans des circonstances très précises, au début de la seconde Guerre Mondiale, par le Gouvernement du Président Elie Lescot, a la faveur d'un Décret-Loi du Président Vincent donnant aux Consuls d'Haiti en Europe le droit de délivrer des lettres patentes de naturalisation, dans la charitable pensée d'aider les refugiés juifs persécutés en Italie, en Allemagne et en Autriche, surtout par le Nazisme et le Fascisme, des abus perpétrés par des Consuls malhonnêtes, avaient permis à des cinquièmes colonnes de l'Axe de voyager de tout repos avec des passeports haitiens.

Un délai fut accordé aux bénéficiaires de ces naturalisations consulaires pour qu'ils rentrent en Haiti aux fins de rendre valide leur naturalisation. Ce délai expiré, la loi fut prise instituant les visas d'entrée pour la durée de la guerre. C'était une loi d'exception apparemment justifiée par l'allégation qu'il fallait protéger le pays et ses alliés contre l'espionnage de l'ennemi. La fin des hostilités la rendait caduque et elle aurait du etre abrogée.

Comme la tendance en Haiti a toujours été de considérer les lois comme un instrument de dénier les droits du citoyen plutôt que comme un instrument de protection, les Gouvernements dans la suite, timidement il faut en convenir, s'en sont servis pour frapper ceux qu'ils classaient dans la catégorie d'opposants dangereux pour leur avenir.

Pas étonnant que Papa Doc qui a érigé en système de gouvernement la corruption et l'abus, ait trouvé dans cette loi caduque un prétexte pour donner une base faussement légale à sa manie de proscrire et de piller.

Perspectives

SUITE DE LA PAGE 7

● Le film "L'Etat de Siège" illustre de façon exceptionnelle comment la C.I.A. et l'Armée Américaine préparent les cadres militaires et policières de l'Amérique latine à travers A.I.D (Agence Internationale pour le Développement). Le Sénateur américain James Abourez, démocrate du Dakota, est convaincu que le gouvernement américain enseigne à travers AID, des techniques de torture aux policiers de l'Amérique latine qui passent par un

SUITE EN PAGE 19

Souscription d'ABONNEMENT à HAITI-OBSERVATEUR

NOM _____
Adresse _____
Pays _____ ZC _____

Pour six mois.....$5.00
Pour un an..... 8.00 + l'affranchissement postal

Zone et Pays	6 mois coût - postage	Tot.	un an coût - postage	Tot.
Poste aérienne:				
AFRIQUE & ASIE	$5 + $23,40 =	$28,40	$8,00 + $46,80 =	$54,80
EUROPE	5 + 18,20 =	22,20	8,00 + 36,40 =	44,40
CANADA - MEXIQUE	5 + 8,58 =	13,58	8,00 + 17,16 =	25,16
AMERIQUE LATINE CARAIBES	5 + 11,70 =	16,70	8,00 + 23,40 =	31,40
ETATS-UNIS (1ère Classe)	5 + 5,20 =	10,20	8,00 + 10,40 =	18,40
(2ème Classe)	5 + 3,12 =	8,12	8,00 + 6,24 =	14,24

Pour le Canada un service spécial fonctionne à partir de Montréal, qui est de $5.00 par trois mois. Pour en bénéficier s'adresser à: Boite Postale 631 Outremont PQ, ou téléphoner à 735-0772

L'abonnement est payable par chèque ou mandat bancaire d'avance.....

MACOUTE MYTHIQUE . . .

SUITE DE LA PAGE 9

pseudo-marxistes du "Patriote Haïtien" de servir objectivement et consciemment, au nom de leurs préjugés sectaires, les intérêts de la dynastie duvaliériste et des petites dynasties éparses du système traditionnel Haïtien. Libre aux petits-bourgeois déçus dans leurs ambitions professionnelle et sociales, de gober gloutonnement l'argent de la classe ouvrière internationale, fourni par les partis Soviétique, Chinois et Cubain. Oublierions-nous déjà que les maoïstes du moment se sont payés villas et carosses, se sont livrés à la traite des blanches avec l'argent de la classe ouvrière internationale? Alors qui sont-ils ces pseudo-marxistes qui ne se battent pas en terrain découvert?

Des misérables, des duvaliéristes objectifs, des "tête-toi de là que je m'y mette", des prétentieux, des partisans du "oui-dire" et des "on-dit".

Aujourd'hui, ils prétendent avoir changé. Et de quelle manière? En conspirant contre le Front Uni de l'Opposition anti-Duvaliériste. Ils ne sont pas en terrain découvert, mais leur jeu est découvert. Quand les Duvalier se targuent d'avoir des journaux de "gauche" à leur dévotion, ils parlent de "Le Patriote Haïtien" et du F.H.I.R., du triste sire Daniel Narcisse. Narcisse est minable, il se bat en terrain découvert: A Paris, il roule voiture, achète des machines à dactylographier à de jolies vénézuéliennes, des équipements complets aux défuntes équipes haïtiennes de football de la Cité Universitaire Internationale, Boulevard des de Montrouge, rue d'Arcueil.

Et Narcisse a financé chez Maspero la publication du livre de Franck Sénat, un monument littéraire entre guillemets, manifeste politique et bréviaire du culte de la personnalité de l'auteur. Monsieur Daniel Narcisse, barbichu à la Trotsky, postule cniriquement tous les diplômes d'économie ou de sciences sociales de l'Université de Paris. C'est au Docteur Jacquelin Despeignes de payer de sa réputation les échecs scolaires et les ambitions politico-professionnelles du triste sire Daniel Narcisse.

L'architecte Pierre Richard Leroy, 23 ans, eut droit aux calomnies d'usage pour avoir divulgué le film des larcins de jeunesse et les conditions spéciales du départ d'Haïti de M. Narcisse. Le psychiatre, médecin et philosophe Eddy Musac pays d'une très grave dépression nerveuse son dédain à l'égard de Narcisse. Le Dr. Musac rescapé martyr de la grève étudiante de 1961 a été vilipendé par le F.H.I.R. comme espion du Gouvernement.

Tout comme Mme. Jocelyne Trouillot Levy feint d'ignorer, grâce à la bénédiction du Patriote Haïtien le dévouement duvaliériste du "Bâtonnier" Ernst Trouillot, son père, Pierre Richard Leroy peut légitimement ignorer les options politiques d'un autre Leroy. "Le Patriote Haïtien" refuse d'admettre que la formule politicienne, consistant à avoir un pion dans chaque camp, est de pratique courante. Disons plutôt qu'il ne l'admet pas lorsque ses ressortissants sont menacés dans leur réputation. Les Pseudo-Marxistes duvaliéristes sélectionnent donc leurs victimes. Devient macoute celui qui refuse l'argent de Narcisse ou les thèses de "Le Patriote Haïtien".

Ni le PATRIOTE HAITIEN ni le F.H.I.R. ne nous ont pas dit pourquoi les communistes haïtiens ne peuvent gagner les ambassades quand ils sont traqués. Ces deux organes ne nous diront peut-être jamais pourquoi François Duvalier avait sollicité pour Daniel Narcisse un visa de l'Ambassade du Brésil. Autant qu'on sache, le Brésil pratique la ligne dure de l'anti-communisme obsessionnel de François Duvalier. Le Sire richissime Daniel Narcisse nous dira-t-il pourquoi il a bénéficié des mêmes faveurs accordées à son co-équipier duvaliériste, le Heydrick haïtien, Jean Tassy?

Mais alors que le tortionnaire Jean Tassy, vite remplacé sur le terrain souhaitera vainement se faire oublier en plongeant dans l'exil, le délateur aura toutes les facilités pour se planquer à Paris et attaquer lâchement des étudiants sans défense.

Maintenant la collusion est claire entre le F.H.I.R. et "Le Patriote Haïtien". Leur but commun avec le MHAP est de saboter par tous les moyens le Front Uni de Libération Nationale qui a vu le jour à Boston. Sur les ondes de Radio-Columbia, le MHAP avoue son souci de trahison en révélant son dessein de saboter le Congrès.

Avec un intellectualisme infantile et désuet le MHAP critique outrageusement l'Organisation Révolutionnaire 18 mai qui veut construire le Front sans renoncer à ses options essentielles et à son analyse fondamentale. L'OR 18 mai, drapé dans la fière tradition du drapeau bleu et Rouge et dans l'esprit des combattants de 1803, a accepté de maintenir les contacts en vue d'une plateforme minimale à promouvoir aux côtés des autres partis de la Résistance. Il ne s'agit nullement d'un pacte avec l'ennemi. Il s'agit d'une position conséquente fondée sur le concept démocratique de compromis sans compromissions pour renverser la dictature et casser le pouvoir personnel. La conjonction veut briser le système traditionnel haïtien, elle ne s'arrête pas à l'anti-duvaliérisme épidermique. Les vrais "macoutes luttant contre l'unité" prêchent à la manière de CACREH une longue patience de 25 ans. Cette patience est l'échéancier pour la libération nationale du peuple Haïtien. Mais quels sont ceux qui prêchent cette patience?

Les petits-bourgeois appelés aux faveurs de la droite internationale. Ces petits bourgeois, à la conscience jadis ravagée et instable, ont enfin crevé l'abcès de leurs conflits psycho-sociaux. Ils ont enfin rallié la droite réactionnaire du haut des munificents salaires que leur payent les Collèges et Universités d'Amérique du Nord. On les attendait sur le théâtre des opérations donnant généreusement leur vie, à l'image de Jacques S. Alexis, Gérald Brisson, Edouard Calixte, Suze Dominique, H. Riobé, des 200 jeunes Capois et de tant d'autres immolés par le régime macoute. On s'attendait à les voir pratiquer rigoureusement les règles de la candestinité et du parti unitaire qui se construit dans les montagnes d'Haïti. On les a retrouvés, chacals punnts, vidant les caisses du Parti. L'argent rapporté dans le temps par les loteries clandestines du Cap-Haïtien a été dissipé par nos chers petits-bourgeois. On les a retrouvés également détruisant le Parti Unifié des Communistes Haïtiens, l'unique parti de gauche internationalement reconnu. Les petits-bourgeois ont livré des camarades, diffamé, diffamé sans vergogne.

Les voilà découverts et pris à contre-pied dans leurs manoeuvres. Après le PUCH, ils veulent détruire le Front Uni. Les groupuscules de l'ultra-gauche ont compris que "Le Patriote Haïtien" ne travaille pas à l'Unification de la gauche pour que celle-ci soit une force aux prochaines batailles politiques. La chapelle des petits-bourgeois en délire travaille simplement en suivant une ligne erronée, au maintien du modèle politique haïtien et à la conservation de la dictature. Les groupuscules de l'ultra-gauche, aux lignes tantôt justes, tantôt erronées, ont rejeté avec dédain les positions irresponsables et impolitiques de "Le Patriote Haïtien" pour dialoguer efficacement avec l'OR 18 mai, en vue de la construction d'une gauche unie qui doit être partie prenante à la victoire sur le fascisme et le système traditionnel haïtien. Le peuple haïtien ne peut vouloir que la gauche soit à nouveau immolée. La Résistance Haïtienne entend la défendre et combattre à ses côtés pour équilibrer le jeu politique dans notre pays.

La Résistance Haïtienne est vilipendée nuit et jour par les traditionnels objectifs du MHAP, du CACREH et "Le Patriote Haïtien" en raison de cette option objectivement progressiste. Les forces soudoyées par la dynastie prétendent gratuitement que la Résistance et truffée de macoutes et d'agents de la CIA. Ces forces font du prosélytisme communiste au pays du Capitalisme. Ce dernier est trop heureux de leur laisser pour compte la manoeuvre de diversion "tribunicienne". Dans cette optique, CIA et Macoute sont des concepts émotionnels irréductibles à toutes données construites. Ces termes servent à dériver l'énergie créatrice des forces démocratiques et à baisser le crédit social de la Résistance.

Posons nous la question. Qu'est-ce qu'un "Tonton-Macoute"? Est-ce un tueur à gages? Si oui, qu'il soit défini comme tel une fois pour toutes. Que ses crimes soient dénoncés et qu'à la victoire, il comparaisse devant ses juges. En démocratie, un juge connaît des dossiers et des faits. Il ignore des accusations gratuites. L'exclusivisme des accusations gratuites ressort du duvaliérisme objectif" et du système traditionnel haïtien. Un "Tonton Macoute", est-ce un voleur ou un budgétivore? Dans les 2 hypothèses, il faut instruire le dossier et fournir les pièces à conviction. Le "Tonton-Macoute", concept construit et non-émotionnel, doit être défini par "Le Patriote Haïtien" indépendamment des ouïdire et des allégations fantaisistes du F.H.I.R. Ce premier travail de déblaiement permettra à "Le Patriote Haïtien" de dégager des analyses et non de distiller des infamies.

Dès lors, on lui demandera de produire le dossier macoute du Docteur Jacquelin Montalvo Despeignes. "Le Patriote Haïtien" fera de minutieuses recherches à la Banque Nationale ou dans les Banques de Paris pour retrouver les allocations de macoute ou d'espion du Docteur Despeignes. Si ces premières démarches se révèlent infructueuses, "Le Patriote Haïtien" devra produire des procès-verbaux des jugements où le Docteur Despeignes a représenté les intérêts de la dynastie. Cet euphémisme exige qu'on divulgue en clair les noms des victimes de M. Despeignes parceque ce dernier n'a jamais été employé supérieur, ni un "riche de la Révolution".

SUITE EN PAGE 15

DETRUISEZ
Les Vermines
RAVETS SOURIS RATS
Travail garanti pour 6 mois
EXTERMINATEUR EXPERIMENTE
Lebrun Elie
774-6349 874-9792

JACKO
PLUMBING & HEATING
Vous rappelle que les stagières et les improvisateurs peuvent vous causer de graves torts, à la plomberie de votre maison, ou de votre immeuble.
Il vous invite à faire plus de confiance à l'experience. Ca coute parfois, mais au moins on est quiet
tel : 338 8851

RENE DEPESTRE AU CANADA

MONTREAL, 30 sept. - Le grand poète haïtien, René Dépestre, est au Canada depuis 2 semaines. Profitant de son séjour à Montréal, ce militant socialiste a fait plusieurs conférences à l'intention de la communauté haïtienne. La première, le 23 septembre écoulé, à la Maison d'Haïti, et la seconde le dimanche 30, à l'Université du Québec, Pavillon Lafontaine.

La seconde conférence de Dépestre, ayant pour thème, "La crise Haïtienne Actuelle et Nos Responsabilités", a donné lieu à de nombreuses discussions, surtout dans les milieux marxistes du Canada, où l'on délibère sur la problématique haïtienne.

Au comité d'accueil figuraient: Hérard Jadotte, représentant de "Nouvelle Optique", Franklyn Midi, Gérard Etienne et Max Chancy, du Comité Action Civique Révolutionnaire des Exilés Haïtiens (CACREH).

L'introduction du conférencier à l'assistance a été faite par le Professeur Chancy. Depestre, au début de sa communication, fit une étude critique de l'origine de la crise actuelle que traverse le pays. Il partit de l'époque coloniale pour aboutir jusqu'au débarquement des marines.

Il passa en revue l'époque contemporaine, en soulignant les efforts des jeunes de sa génération qui commirent des erreurs, surtout en négligeant de s'attaquer aux problèmes fondamentaux du pays et en sousestimant les classes paysannes qui représentent l'une des forces du pays.

Poursuivant son exposé, le conférencier parla quelque peu des gens qui ont placé Duvalier au pouvoir. La crise actuelle, selon Dépestre, a des variantes et est de toutes parts. Elle existe tant au sein de l'opposition traditionnelle, que dans la gauche haïtienne.

Quant à l'opposition traditionnelle, Dépestre pense qu'elle veut perpétuer le duvaliérisme sans Duvalier.

La gauche haïtienne, selon lui, est fractionnée en groupuscules aux idées différentes qui affaiblissent l'opposition. Le temps, d'après le conférencier, n'est pas à la rhétorique, mais à l'action. La solution de la crise réside dans l'union, croit-il aussi.

Après son exposé, l'assistance fut invitée à lui poser des questions auxquelles il répondit avec maîtrise et conviction.

De ses réponses, le conférencier semble prôner:

1o) L'implantation du socialisme comme système de gouvernement; car selon lui, il n'est de décolonisation que par l'application du socialisme scientifique.

2o) Une révolution qui n'imiterait nullement Cuba, la Chine ou la Russie car selon Depestre, avant d'être pro-chinois, pro-Russe où pro-cubain, l'on doit être Haïtien.

3o) L'union des groupes marxistes. Il conseilla la prudence quant à la formule d'un front commun réunissant toutes les tendances, de la droite à la gauche.

L'exposé du poète militant dura une heure d'horloge et rencontra l'adhésion presque totale des spectateurs dans la majorité à tendance marxiste.

Le séjour de l'écrivain se prolonge et il entretient des dialogues avec des personnalités politiques et littéraires tant haïtiens qu'étrangers, tandis que se rallume le feu des discussions entre les nombreuses chapelles stalinistes, troskistes, castristes, allendistes, qui divisent à l'infini la gauche haïtienne d'outre-mer surtout celle du Canada ou les luttes entre clans présentent le triste spectacle du déchirement des membres d'une meme famille. Le passage de Dépestre ravive les conflits de personnalités entre les chefs d'école et les discussions politiques qui se tiennent aux quartiers généraux des groupes sont loin d'indiquer la naissance de cette unité seule capable de sauver la gauche haïtienne déchirée par la division.

L'Orchestre Philarmonique d'Haïti A Manhattan

Le grand concert qu'offrira à l'église St. John The Divine, à Manhattan, l'orchestre philarmonique d'Haiti, aura lieu comme annoncé le dimanche 7 octobre à 4:00 P.M.

Ce concert fait suite à une tournée à travers U.S.A., très réussie de cet orchestre composé de jeunes Haïtiens parmi lesquels se trouvent des handicapés.

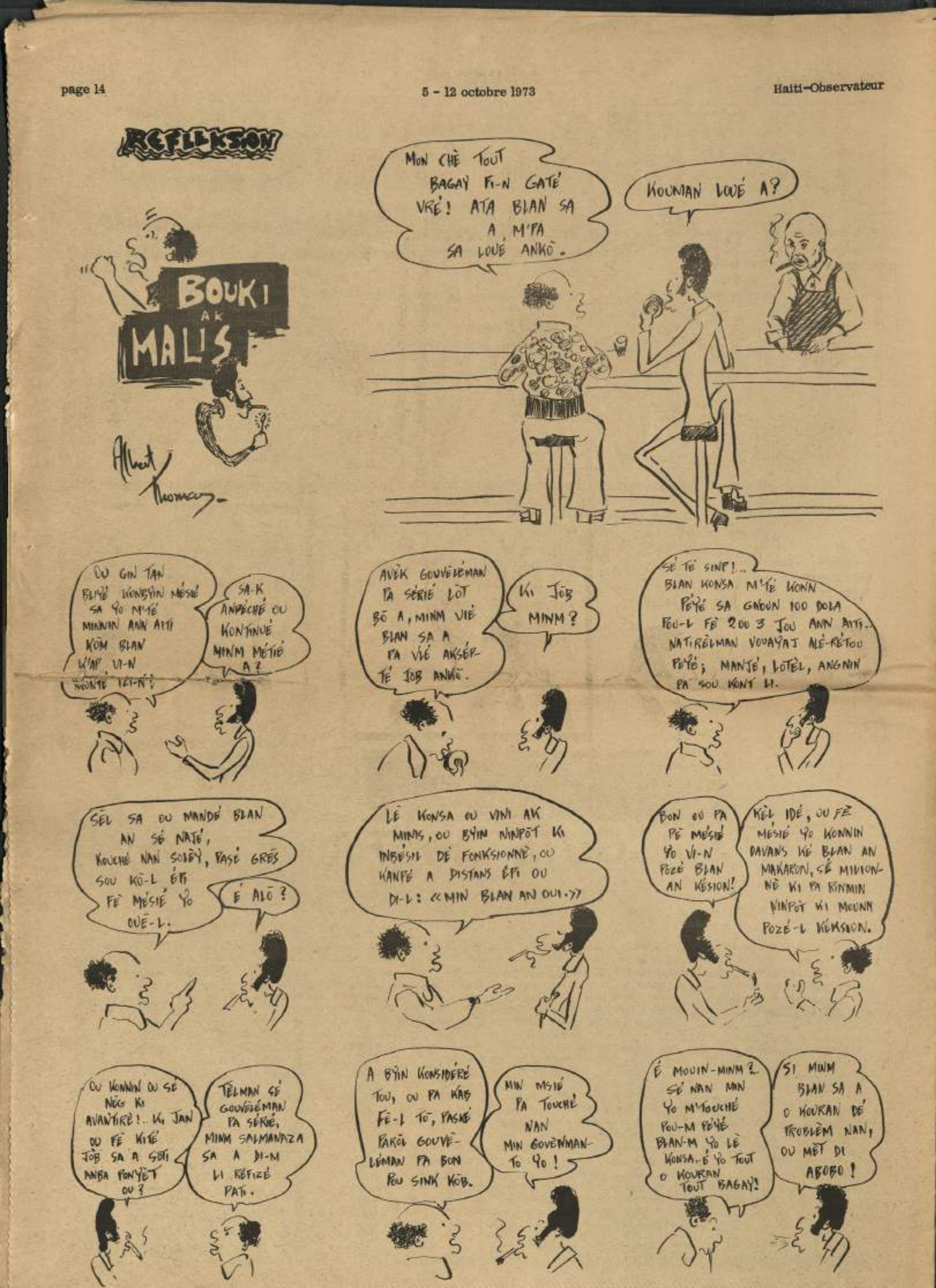
Ces ambassadeurs de l'art haïtien ont eu l'occasion, au cours d'un concert à Trinity Church, dans l'aire de la finance de Manhattan (Wall Street), de faire gonfler de fierté les Haïtiens. La magistrale exécution des airs de Brahms, Hendel, Mozart, Rossini, Bach, Beethoven, Tchaikowsky et d'autres compositeurs, a émerveillé tous ceux-là qui y ont assisté.

A la Cathédrale St. John The Divine, à Manhattan, au coin de la 112ème Rue et Amsterdam Ave, les compatriotes désireux de se retrouver dans une ambiance charmée, peuvent aller voir et entendre ces jeunes musiciens de chez nous, qui leur feront vivre des heures réellement inoubliables.

L'entrée est absolument gratuite et une réception sera offerte après le concert. L'accès facile de la Cathédrale St. John The Divine (train IRT, 7e. Ave. No. 1 jusqu'à Cathédrale Ave ou 110e St.) permet de prévoir une nombreuse assistance. Ce qui sera tant mieux.

WEEK-END DE L'AMITIE. 2 GRANDS BALS avec
LES SHLEU-SHLEU
& LES GYPSIES De Queens
samedi 20 Octobre
Holiday Inn
EN FACE DE LA GUARDIA AIRPORT
Dimanche 21 Oct.
A MALIBU CATERERS INC.
67-55 PARSON BLVD. FLUSHING, N.Y
Admission: $6.- à l'avance et $7.- à la porte
Pour information, tel. 776-0765 & 429-5460

PUEBLO
AUTO SCHOOL
*Vous obtient permis de conduire sans délai
*Dispense 3 heures de classe obligatoires
*Pourvoit Autos pour examen
Instructeur Haitien
Examen en Francais
*Service complet d'assurances de voiture.
CONTACTER: MELSKY & KING
301 Flatbush Avenue
Brooklyn, N.Y. 11217
Tel: 857 - 0633 - 34
1719 Pitkin Avenue
Brooklyn N.Y. 11212
Tel: 345 - 0016
701 Rockaway Avenue
Brooklyn, N.Y. 11212
Tel: 346 - 8181



MACOUTE MYTHIQUE...

SUITE DE LA PAGE 12

Pour le dossier Despeignes, nous voulons des pièces et non des allégations gratuites. Nous voulons des photocopies de chèques, un certificat de bourse, une critique des deux thèses déjà publiées par M. Despeignes. Au Congrès, l'inquisiteur d'opérette Gabriel Ducheine a recommu publiquement que jusqu'en 1967, il pouvait se porter garant de l'innocence de Despeignes quant aux charges de Narcisse.

LE PATRIOTE HAITIEN devrait savoir que Massena André-Joseph doit sa libération au soit-disant "macoute notoire" Despeignes. Le frère de Rony Métellus, Georges Métellus, doit la vie à Jacquelin Despeignes qui l'a héberge deux ans durant, prenant tous les risques que cela comporte. Moise Dorcé, normalien, du maquis, faisait de fréquentes visites à son ami Jacquelin Despeiges. LE PATRIOTE HAITIEN n'écrira jamais une lettre pour confirmation à Moise à Mexico. Il ne s'interrogera non plus sur la libération exceptionnelle de Masséna du Fort-Dimanche.

Les Traditionnels Objectifs auront toujours besoin du contenu émotionnel du macoute mythique pour perdre les indépendants. Cependant, le pays tout entier sait que la gauche haitienne aux Etats-Unis et au Canada n'est pas dans sa perspective actuelle au service du prolétariat. A preuve, certains leaders sont des nantis dénués de tout sentiment humanitaire. Les ouailles, souvent des ambitieux déçus qui tiennent un discours tribunitien avec l'appui enthousiaste des forces d'argent. La fonction de "l'heure Haitienne" et de "Le Patriote Haitien" est Tribunitienne. Elle vise à la purgation des pulsions agressives des mécontents et non à les catalyser dans une explosion révolutionnaire. Elle vise aussi à donner le change et à justifier les grasses allocations. On fait la Révolution sans la faire... en dentelle, par de la glose. Les traditionnels objectifs veulent casser la structure dictatoriale en cassant toute structure capable de la vaincre.

Les Traditionnels objectifs souhaitent casser le système traditionnel haitien en liquidant le crédit social d'un gêneur ou de ceux qui les empêchent de danser en rond. Le Macoute Mythique apparaît alors comme l'élément sauveur du système, le BOUC EMISSAIRE des masturbations intellectuelles. En détruisant le macoute mythique, lequel ne mourra pas, parcequ'inexistant, on sauve le système traditionnel, on n'opère qu'un changement de personnes. Les discours rageurs et obsessionnels ne sont en fait que des trompe-l'oeil.

Les macoutes authentiques sont les "nouveaux riches de la Révolution", la droite classique haitienne avec ses féodaux noirs du Nord, ses jaunistes de l'Ouest, les compradores syrio-libanais, le clan des officiers réactionnaires et les "traditionnels objectifs". Ces derniers sont les plus dangereux parcequ'ils sont plus subtils dans leur imposture et leurs mystifications.

Nous sommes confiants, les forces du Front Uni leur barreront la route. Le peuple haitien tout entier les isolera. L'Histoire les jugera.

Vive le Front Uni. Vive le Congrès de Boston. Vive la Démocratie Haitienne sans exclusive.

Dr. Jacquelin M. Despeignes

P.S. L'auteur de cet article prend acte de la nouvelle orientation du PATRIOTE HAITIEN comme en témoigne son numéro du 28 septembre écoulé et pense qu'il apportera à l'article paru dans le numéro incriminé le démenti qui s'impose.

LE PAYS AVANT TOUT!

HOMMES ET FEMMES DE MON PAYS!

Par Lysias C. Verret

SUITE

L'aptitude ou l'habileté à découvrir les trucs de la "Mafia" de la gent estudiantine et des chargés de l'Administration publique, afin d'en parer les coups, serait, certes, un grand appoint aux mesures ou combinaisons ingénieuses, propres à lancer le pays dans la voie du progrès, quand le successeur de François serait un homme de bien, un "vir bonus" remplissant les conditions nécessaires pour diriger l'Etat.

Lysias C. Verret.

Mais l'héritier du tyran, le pauvre Jean-Claude, n'y voit pas plus loin que le bout de son nez. Et c'est ce garçon, ne sachant tout juste que son nom et quelques méfaits de l'auteur de ses jours, qui, passé maître en tricherie, avec, bien entendu, le concours de sa condamnable mère, plastronne aujourd'hui à la première magistrature d'un pays de Noirs comptant 169 ans d'indépendance. Il faut pourtant au chef d'Etat, "une culture qui le mette à même de voir les choses de haut et d'embrasser un vaste horizon", puisqu'il doit être en mesure de dominer par son esprit, le savoir, le tact, l'adresse et même la ruse, les contingences politiques nationales et internationales.

Les deux, la mère et le fils, mis dans le plateau d'une balance, n'en font pas osciller le fléau. Comment, même lorsqu'on ne volerait pas, le pays déjà embourbé, pourrait-il avancer, puisque quand l'un tire à hue, l'autre tire à dia? Les intrigues, les compétitions ont beau jeu. Elles sont, sans doute, dans les moindres et les plus importantes choses de la vie. On les sent, on les détecte dans les entreprises aussi bien industrielles, commerciales, professionnelles, confessionnelles, que politiques. Elles ne pratiquent pourtant pas de coupures dans le déroulement des affaires publiques, tout comme dans celui des autres activités où il n'y a pas et ne peut y avoir de solution de continuité.

Une mesure d'Etat prise aujourd'hui est cependant demain révoquée avec une étonnante légèreté. Avant de prendre des décisions, signer contrats, concéder beaux emphytéotiques de biens, surtout du domaine public de l'Etat, ne faut-il pas sérieusement réfléchir? Mais le goût du lucre, ce désir effréné de soutirer de l'argent des compagnies étrangères n'en laisse pas le temps.

Où est donc la garantie qu'offrent le bonhomme Jean-Claude, sa mère, les technocrates et autres, au pays d'abord, ensuite aux gens d'affaires haitiens et étrangers et aux puissances qui s'entêtent à traiter avec un gouvernement qui n'est ni démocrate ni fasciste, ni capitaliste ni communiste, sauf une horde pour laquelle contrats, pactes, traités, conventions, loin d'être des engagements ne sont que des expédients pouvant rapporter de l'argent, aussi des "chiffons de papiers". Tout est à trafiquer: le pays est à vendre. De mauvais Haitiens diront avec la plus grande désinvolture: que l'on conclue l'affaire, pourvu que l'on me donne ce qui me revient! Incroyable, mais vrai: "Auri sacra fames!" (exécrable soif de l'or!)

Après tout, on se fâchera d'entendre des congénères des continents américain et africain, dire que la tâche leur serait facile d'avancer, si Haiti, premier Etat noir libre, s'était imposée aux contempteurs, comme le leader de la race refoulée. Des congressmen et sénateurs américains restés racistes irréductibles, malgré la loi fédérale, le "Civil Right", ne ratent pas l'occasion de présenter Haiti comme un Etat inapte au "self-government", parceque, insinuent-ils, pays de Noirs. Ils en infèrent, ces ségrégationnistes, que toutes autres contrées de Noirs ne peuvent non plus se diriger. A cette fin de non recevoir, les "American negroes" réclamant le "Black Power", enragent et se révoltent.

Haiti, sous les Duvalier, descend, descend chaque jour d'avantage. Une revue des départements ministériels et services publics, vous écoeure: hôpitaux, dispensaires, écoles, rues, routes, ponts, télégraphes, téléphones, commerce, industrie, économie, finances, etc., etc., tout décroissant au point de figurer la hideur qui vous donne la berlue. Il en est ainsi quand les droits sont foulés au pied.

Hommes et Femmes de mon pays!

Vous avez "pleinement conscience des droits et libertés auxquels" vous pouvez "prétendre en tant qu'être humains". Soulevant l'étendard de la révolte contre les Français esclavagistes, vous avez prétendu à tous ces droits et toutes ces libertés! Vous souffrez maintenant de leur perte; et vous ne cessez de les revendiquer, malgré les menées tortionnaires de vils politiciens, "sans manman" de la "Nouvelle Haiti" qui "poursuivent dans le pouvoir la délectation de nuire aux autres, de leur ôter le sommeil et le goût de la vie." (Numa dans Antoine Simon et la Fatalité Historique).

Ils ne pourront plus, fort heureusement, les brigands, continuer à diriger l'Etat, dans le désordre où ils l'ont plongé, perdant chaque jour le contrôle de la situation. Le pouvoir doit leur échapper; il leur échappera certainement bientôt. Le danger ne sera pas pour autant conjuré. Poigne militaire, peut-être. Etat de siège. Loi martiale. Poursuite de patriotes. Victimes. N'en avons-nous pas eu assez sous Duvalier, pour que nous en ayons sous d'autres chefs?

Vous qui luttez aujourd'hui, réfléchissez. La ruine menace le pays. La ruine du pays, c'est la vôtre, celle de

SUITE EN PAGE 18

SISTER MARY

READER HEALER. ADVISOR

La guérisseuse, la messagère devine qui garantit la guérison aux malades, l'élimination des souffrances et de la malchance. Elle vous dira qui sont vos ennemis. SISTER MARY a le divin pouvoir de guérir par la prière.

ELLE PEUT RESTAURER LA VIGUEUR PERDUE. Elle peut vous guérir. Une seule visite suffit à vous prouver qu'elle est une messagère divine. SISTER MARY A ACCORDE SON AIDE A SES MILLIERS DE GENS ET PROMET DE VOUS AIDER EGALEMENT.

TEL. 783-6734

I had failed in my business on account of evil influence and bad friends. People were talking about me but thank God I heard of SIS. MARY. One visit to her and I am a business man today.

I was left on my back suffering from an incurable disease. There was no hope until I heard of and saw SIS. MARY the Indian Healer. Thank God for her. I am well.

I was a habitual drunkard I had lost my loved ones because of drinking and bad luck. But thank God I heard of SIS. MARY and went to see her and now I have my loved ones back and have stopped drinking and I am happy and healthy.

786 WASHINGTON AVE Corner Sterling Place B'KLYN. 3 BLOCKS FROM EASTERN PARKWAY MUSEUM

petites annonces

Maisons a vendre

Daniel Fouché
Dell Realty

Jolie maison d'une famille, QUEENS VILLAGE, 6 pièces, cour, à un bloc du bus. Prix exceptionnel $24,990.

Deux familles, 4 sur 4, idéale pour business prix: $21,500. Revenu près de $400 par mois. Occasion à ne pas manquer.

Appartements 3 1/2: $175, 4 1/2:$225
Tél.: Daniel Fouché.

CLAUDY DENIS

Office: 467-4700
Résidence: 856-2566

A VENDRE

2 Familles East-Flatbush. Ultra moderne - Brick. 6 x 6 semi-détachée-Prix raisonnable.

2 Familles - Bronx - Modern 7 x 6 Sous-Sol fini - Garage pour 2 voitures Prix raisonnable

A LOUER

Maple St. Joli appartement 6 chambres. $250.00 le mois.

NOTE RELIGIEUSE

L'Eglise française de l'Ouest de New York HOLY NAME OF JESUS Amsterdam Avenue et 96 Street, à Manhattan.

Confession tous les dimanche après-midi à 1:00 p.m.

La Messe tous les dimanches après-midi à 1:00 p.m.

Le Père Cholette vous invite

CHURCH OF THE HOLY NAME

207 West 96 Street
New York, N.Y. 10025

SERVICES POUR HAITIENS
à
ALL ANGELS EPISCOPAL CHURCH
262 W. 81 St. & West End Ave.

-Activités pour jeunes et vieux-
MESSE: chaque dimanche à 2:00 p.m.
-Un Prêtre peut être consulté le samedi de 10:00 a.m. à 5:00 p.m.-

Pour tous renseignements, Téléphonez: (212) 362-9300

Adresse Postale: All Angels Church
251 W. 80 th Street
New York, N.Y. 10024

QUEENS HOME SALES

170-13 Hillside Ave. Tel: 658-7510

CAMBRIA HEIGHTS $43,000
Maison de deux familles, brick, détachée, 5 grandes chambres au premier étage plus sous-sol professionnellement fini, cuisine et salle de bain modernes. Ensuite 4 chambres à louer au 2ème étage. Empressez-vous, ces occasions n'arrivent pas tous les jours.

QUEENS VILLAGE $34,500
Jolie maison, type colonial 3 ch. à coucher, entièrement en brique sur terrain mesurant 40 x 100, garage, cuisine moderne, genre hollywood, sous-sol fini, beaucoup d'extras.

Maison luxueuse, type ranch, 3 ch. à coucher, sous-sol fini, large propriété, chauffage à gaz, garage pour une voiture, 2 cuisines, et 2 salles de bain modernes

Contactez: Pierre Polynice

BUTTERLY & GREEN

LAURELTON $39,990
ENGLISH TUDOR BRIQUES, 7 pièces, un bain et demi, 4,000 pieds carrés de terrain paysagiste, sous-sol fini avec bar et Hi-Fi. Grand garage, salon de 20 pieds, salle à manger total, combinaison cuisine-salle à manger moderne, 3 grandes ch. à coucher, bain en tuile couleur Hollywood avec une douche extra. Chauffage à l'huile climatisée. Beaucoup d'autres extras essentiels y compris. Bas premier paiement peut-être négocié
Demandez pour M. Raymond Rogers
BUTTERLY & GREEN
168-25 Hillside Ave. JA6-6300

QUEENS VILLAGE $37,990
RANCH EN BRIQUES, Style Cape Code, 4 ch. à coucher salon spacieux, salle à manger de dimension conventionnelle, bain en mosaique couleur Hollywood, sous-sol fini, chauffage à l'huile, complètement tapissée, terrain paysagiste 40 X 100 et une longue liste d'autres extras.
Demandez pour M. Alix Sansaricq
BUTTERLY & GREEN
168-25 Hillside Ave. JA6-6300

APPARTEMENT A LOUER
CAMBRIA HEIGHTS, Sous-sol fini, 2 chambres et demie. Pour toute information, appelez au No. 479-7113.

LAURELTON, Une famille, 4ch. à coucher, 2 bains, cuisine ultra moderne patio, piscine, sous-sol fini. Achetez directement du propriétaire et évitez les frais de courtier. Pour informations tél.: 437-6820 en semaine, de 9"00 a.m. - 5:00 p.m. Après 5:00 et en weekend 528-8805.

CHAMBRE A LOUER meublée située à Rosevelt Ave., Flushing
Fille célibataire où dame vivant seule. Téléphoner au 639-3850
Prix raisonnable.

octobre 1, 1973

Je, soussignée, Mme. Julie Pierre, née Lubin, résidant au 1767, Weeks Ave., Bronx, N.Y. déclare au public en général que je suis point responsable des actes de mon mari Justin Pierre.

Une action en divorce devant lui être intentée pour incompatibilité de caractère.

Julie Lubin

AVIS

Famille haitienne habitant Manhattan reçoit chez elle enfants haitiens à la semaine. Pour tous renseignements sonnez aux Numéros (212) 850-6472 ou 850-0016

Dame haitienne désire prendre soin des enfants à un prix raisonnable. Tél. 441-4120, Régions: Kew Gardens, Forest Hills, Jamaica.

PHOTOS de mariage?

Tél. Raymond Lebreton 939-7513
TRAVAIL GARANTI - PRIX MODERE

Dr. Alfred Metellus annonce, particulièrement à la population haitienne de West Side Manhattan, l'inauguration d'une nouvelle clinique médicale à partir de septembre.
L'adresse est la suivante:
229 W. 97th St. #1D (Entre Amsterdam Ave. et Broadway)
Tél.: 663 - 2620
Consultations: Sur rendez-vous.
Les heures régulières de consultation seront fixées ultérieurement après entente avec la communauté.

CHARLES SINADY, M. D.
629 EASTERN PARKWAY
BROOKLYN, N. Y. 11213
TEL. 756-6200

, annonce que sa clinique de Brooklyn est dorénavant située au 629 Eastern Parkway, entre Brooklyn et New York Aves. Tél. 756-6200,L

Dr. Louis E. Numa annonce l'ouverture de sa clinique à:
114-80 224 Street
Cambria Heights, New York
pour la pratique de la médecin générale
Consultation sur rendez-vous.
Tel: 978-9374

LE PAYS AVANT TOUT!

SUITE DE LA PAGE 16

vos enfants, celle de vos familles et de vos chers intérêts.

Il s'agit du salut de la République. Laisserez-vous aller le pays passant de flibustiers à corsaires, jusqu'à l'anéantissement? Non! Non! Vous ne pouvez renoncer à l'action patriotique! Dépositaires du legs sacré des aieux, vous n'en êtes pas seulement les gardiens vigilants contre l'emprise étrangère, mais aussi contre l' action mortifière d'hommes sans foi ni lois, escamoteurs de pouvoirs, "âmes sales, pétries de boue et d'ordures", dont le gouvernement patricide ose arborer le qualificatif "Dessalinien", bien qu'agissant à l'encontre de la souveraine volonté du Libérateur.

Les Duvalier, aussi des politiciens ayant au pouvoir, fait leurs désolantes preuves, essaieraient de passer pour grands. Certains semblent encore, sur l'éclat "douteux" que je dirais même "sale", de leur "fausse grandeur", avoir de rares, mais faibles crédits d'éléments non renseignés. On pourrait aisément, avec plus de raison et d'avantage, appliquer à ces méchants, infidèles serviteurs de l'Etat, trop prétentieux, ce que, à propos de Pompée, Mommsen écrit dans son Histoire Romaine. L'his-
[illegible] le bout de son nez. Et c'est ce ga-
[illegible]
celui qui, après avoir pendant une trentaine d'années, dominé la politique romaine, "périt sur les sables inhospitaliers" de l'Egypte: "De tous les rôles déplorables aucun ne l'est plus que de passer pour plus grand qu'on ne l'est réllement..."

C'est à vous, Hommes et Femmes de mon Pays, à vous organiser dans l'union, comme le firent nos pères, afin de mener à bonne fin, la lutte contre les Duvalier, ravisseurs de libertés, et aussi contre toutes tentatives, à leur chute, de tous prétendants indésirables se proposant de faire, au gouvernement, quand par malheur il leur échéerait, comme les disciples de Papa Doc ou même pis qu'eux, s'il est possible.

Hommes et Femmes de mon Pays!

Le pays compte sur vous. Vous ne le décevrez point; vous agirez dans un front uni ou "un vaste et puissant front", pour les aieux, pour la patrie, groupés sous la majesté des plis de l'altier bicolore du Congrès de l'Arcahaie, drapeau de Vertières, du 1er Janvier 1804 et de la République, drapeau des heures sombres, mais aussi des heures de gloire; vous agirez, stimulés par les accents de l'auguste voix qui, du tréfonds de la tombe, nous redit à la conscience, comme dans une plainte étouffée par des sanglots:

"...j'ai veillé, combattu, quelquefois seul, et, si j'ai été assez heureux pour remettre en vos mains le dépôt sacré que vous m'avez confié, songez que c'est à vous maintenant à le conservez...".

Vous aurez donc agi "dessalinienne-ment", pour le pays, à la pensée que "c'est à vous maintenant à le conserver..."; et vous aurez bien mérité de la patrie.

Grande, suprême, enviable grâce! Tout en vous la souhaitant, je vous salue cordialement en la patrie.

EDITORIAL

SUITE DE LA PAGE 10

discours traitant de "l'humanisme" de l'Amérique et se réfère plutôt à son pragmatisme pur. Si l'on persiste à ne considérer les choses que sous cet angle, les réfugiés juifs, eux aussi, se retrouveront bientôt seuls, abandonnés à eux-mêmes. Car, si l'on prend la situation actuelle du Moyen-Orient, les Arabes, contrôlent le plus fort stock de pétrole au monde, et il semble que "l'or noir" dictera la politique des pragmatistes de Washington.

Donc, au risque d'être traité de moraliste et d'idéaliste, nous convions ce pays à se montrer fidèle à ses traditions en portant son soutien aux réfugiés, qu'ils soient blancs, noirs ou jaunes; qu'ils soient en fuite devant une "dictature du prolétariat" ou devant une "dictature faciste". Qu'on finisse avec ce jeu cynique qui tend à sacrifier les vies de tant de pauvres.

La Caribean Athletic Organisation

presente

Les Finales du Grand Championat de Football

VENDREDI 5 OCTOBRE 8:30 PM

CACOS-PIQUETS

DIMANCHE 7 OCT. 6:30 P.M.

"GRANDE FINALE"

LES AS vs GAGNANT

METROPOLITAN OVAL STADIUM

60Th. Street & Andrews Ave.

Ridgewood, Queens

ADMISSION: Adultes $ 2:00 Enfants $ 1:00

DIRECTIONS POUR ABOUTIR AU METROPOLITAN OVAL STADIUM:

DE QUEENS: Voiture: Queens Blvd - Woodhaven Blvd - à droite sur Metropolitan Ave - à droite sur 60th Lane - à gauche sur 60th Rd - à gauche sur 60th. St. ou Hillside Ave - passez Van Wyck Expway - tournez à droite sur Metropolitan Ave. (voyez plus haut).

BUS: Hillside Ave. Bus to Metropolitan Ave., descendez à 60th Street ou Woodhaven Ave. Bus, prenez un transfert pour Metropolitan Ave. Bus, descendez à 60th. Street.

DE BROOKLYN: Voiture: Flatbush Ave.-Flushing Ave - à droite sur Metropolitan - à gauche à Andrews ou Bushwick Ave - à droite sur De Kalb Ave, à droite sur Ceneca Ave., à gauche sur Himrod Street, à gauche sur Metropolitan, à droite sur Andrews.
BUS: Tous les Bus (Washington Ave. Rogers, New York Ave. Utica) à Lafayette St. Demandez un transfert, prenez le Bus No. 38 to Granview. Descendez à Grover Cleveland High School, marchez un bloc vers Metropolitan Ave., le stadium est à Andrews Ave.

DE MANHATTAN: Voiture: 59th Street Nrodge - Queens Blvd - à droite sur Woodhaven Blvd - à droite sur Metropolitan Ave. (voyez plus haut).

IMPORTANT: Un parking gratuit de A & P est à votre disposition à Metropolitan Ave. et 62 Street. Ne stationnez pas devant les bouches d'incendies et les driveway, s'il vous plait.

UNE BONNE NOUVELLE: Gagnez en assistant à nos matches. Gardez la souche numérotée du ticket d'entrée. Il y aura trois tirages chaque dimanche. 1er. Prix $30.00 cash, 2ème prix $15.00, 3ème prix $5.00. Pour la finale l'enjeu sera une TELEVISION.

SPORT

Coin du Football

DEDIE AUX JOUEURS:
Roland Crispin et Trévor Finton.

LUTTE IMPOSSIBLE DU "VIEUX LION" ET DE "L'ETOILE HAITIENNE"

Comme dans une scène antique
Le gardien ayant soulevé
Les barreaux de la cage
Vient de lâcher le vieux lion
Dans le stade bondé de spectateurs

Mille mains applaudissent sa rentrée
Majestueux et fier, le roi des animaux
Avance, secoue sa crinière touffue
Rugit et ouvre largement sa gueule
Comme si déjà il sent
La proie sous ses griffes

L'étoile du sud, aux confins des cieux
Scintille, tandis que sa bienfaisante
Lumière vient de faire éclore
Dans le soir, une rose vermeille

Le maître de la partie, habillé
De noir et blanc, d'un coup de sifflet
Ordonne de commencer le jeu

Le lion secoue sa forte tête
Fouette le terrain de sa longue queue
Ses yeux de feu fixent l'étoile du soir.
Et bondit, mais ne pouvant atteindre
L'astre, essouflé, il mord la poussière

L'astre du soir ayant projeté un
De ses rayons lumineux dans la cage
Du vieux Lion bien gardée par Vertus
Obligé hélas celui-ci à aller ramasser
Au fond des filets, une boule blanche

Appaludissements frénétiques des étoilistes
Cris d'épouvante des lionceaux
Un calme imperturbable s'abat maintenant

Sur le stade
Tandisque les Paul Mentor et consorts
Ne savent à quel Dieu s'adresser
Mais subitement dans le ciel un nuage s'estompe
L'Etoile vient de perdre sa clarté
Parceque une bouteille de "Champagne"
Vient de revigorer le vieux lion affaibli

La bête réagit brutalement et semble
Vouloir bondir vers les cieux
Pour accrocher ses griffes aux branches
Lumineuses de l'astre du soir
Hélas!...chose impossible

Alors le vieux "Lion" découragé
De ne pouvoir éteindre l'astre des cieux
Furieux se replia un peu mortifié
Pour regagner sa cage dorée
Tandis que l'"Etoile" à l'approche du jour
S'effaça pour reparaître à nouveau
Plus belle et plus scintillante.

Le roi des animaux régne à nouveau
Majestueusement au milieu des autres bêtes
Tandis que l'"Etoile" aux confins des cieux
Sourit aux fleurs de la nuit.

Maurice Léonce
Entraîneur de l'Etoile Haitienne
Port-au-Prince, décembre 1963

FINALE DU CHAMPIONNAT DE LA C.A.D. AU MÉTROPOLITAN AVAL STADIUM.

PROTOCOLE. - à partir de 6h45 P.M.

1- Les deux équipes finalistes prennent position sur la ligne en face de la tribune couverte;
2- Remise des Coupes par les donateurs:
   a) Coupe du Souvenir de la C.A.D à l'équipe championne de la saison 1972-1973 (Les Cacos)
   b) Coupe Ernst Oriol à l'équipe championne du Pool A (Les Piquets)
   c) Coupe Cénatus Lafleur: l'équipe championne du Pool B Blousons Rouges
   d) Coupe du meilleur buteur offerte par la Henry's Service Station de M. Henriquez Jn. Félix, gagnée par le joueur Bony Simmonds de l'équipe Islanders
   e) Coupe Joe Gaetjens offerte par son frère, M. Jean Gaetjens, au meilleur joueur de la saison, Raphael Manouaryne, gardien de but de Les As
   f) Coupe Emile Osé gagnée par la meilleure ligne d'attaque de la saison (Les Piquets)
3- Présentation des joueurs des deux équipes par leur capitaine à Messieurs Firmin Joseph, Claude Oriol et Jean Danies, respectivement président de la F.S.H.N.Y, de la C.A.D. et du Cercle Excelsior;
4- Les équipes finalistes prennent position sur le terrain de jeu
5- Hymnes nationaux américain et haitien
6- Une minute de recueillement à la mémoire de tous les sportifs décédés
7- Coup de pied d'envoi par le président de FSHNY, Mr. Firmin Joseph
8- Le Match
9- Remise, après le match, de la Coupe du Cercle Excelsior par Mr. Jean Danies, à l'équipe championne de la saison 1973-1974.

Perspectives

SUITE DE LA PAGE 11

Centre situé au Texas. James Abourez a introduit au sénat américain une législation prohibant toute assistance économique aux pays qui maintiennent des prisonniers politiques dans leurs geôles. Haiti viendrait en tête de liste parmi les pays qui seront sur la liste noire si pareille législation est votée et mise en exécution.

JOSEPH S. LAMARQUE
Reparation de (Air conditionné) Climatiseur Réfrigérateur commercial et domestique.
287-4438

● Une commission a été formée en vue d'étudier des problèmes visant à la restructuration des Douanes d'Haiti. Elle comprend les personnalités suivantes: Em. Bros, ministre des Finances, Serge Fourcand, ministre du Commerce, Franck Thébaud, directeur général des Douanes, Marcel Louisdon, officier de la BNRH, William Bonhomme, Albert Boyer, Edouard Dupont, Gustave Déjean, tous quatre du Département Fiscal.

● Le gouvernement suisse a décidé d'ouvrir ses portes à toute personne en danger au Chili au cours de sa réunion hebdomadaire. La Confédération helvétique a souligné la tradition d'hospitalité de la Suisse et a ordonné à son ambassade à Santiago d'accepter tous ceux dont la liberté serait sérieusement menacée.

Cacos-Piquets

SUITE DE LA PAGE 20

ne fut pas définitivement leur jour. Ils perdirent la rencontre, mais offrirent un spectacle de choix.

"Les As" comme les 2 années précédentes joueront le dernier match du tournoi contre le vainqueur de la rencontre "Les Cacos"-"Les Piquets"

Le trophée que "Les Cacos" détiennent depuis 2 années, sera-t-il conquis cette année par les gars de Manhattan? La rencontre du 7 octobre prochain tranchera cette interrogation passionnante pour les fans des 2 rivaux.

****

SPORT

LES AS - BLOUSES ROUGES (1-0)

(LA FIN D'UN REVE)

Nous avons trouvé beaucoup de différence entre l'équipe de Nyack (Blouses Rouges) qui battit successivement Les Cacos, Guanabara, Vandaval, Victoria et celle qui disputa, le week-end dernier, au Metropolitain Oval Stadium, la semi-finale, contre le très populaire club "Les As" de Manhattan.

Depuis leur victoire sur "Les Cacos", détenteur du trophée pour 1972, les joueurs des Blouses Rouges étaient convaincus que la saison enfin, serait favorable à leur couleur.

Leur rêve fut réduit à néant en face de la formation de "Les As" qui a renouvelé son exploit une troisième fois, en conquérant le titre de finaliste du tournoi de la C.A.D.

LE MATCH

Dès le coup de sifflet d'envoi, le jeu se caractérisa par son intensité. Rapides et vivaces, les joueurs des Blouses Rouges menèrent leur attaque au carré de réparation même de l'adversaire dont la défense fut solide comme un roc. "Les As" adoptèrent alors une stratégie qui dérouta les Nyackois. Pratiquant le 4 - 2 - 4 avec des avants polyvalents qui se replaitent sitôt que l'adversaire attaque, "Les As", dès la réalisation de leur but, à la 20ème minute de la première mi-temps, par l'inter-droit, S. Victor, construisirent un mur qui resta infranchissable tout le reste du match.

La ligne d'attaque des Blouses Rouges se révéla supérieure à celle de son adversaire, mais il manqua parmi les avants un butteur de taille capable de tromper la vigilance de la combinaison Alvarez-Poulard-Viar qui défendirent leurs filets avec dévouement et dextérité. Les quelques tirs qui leur échapèrent furent arrêtés par le gardien Manoirine dont les prouesses rappelèrent à plus d'un qu'il détient encore, la souplesse et les qualités qui firent de lui le meilleur gardien de la sélection nationale d'Haiti durant les années 60.

"Les As", pratiquant les passes longues gardèrent la balle éloignée le plus possible de leur carré défensif en menaçant constamment les buts des Blouses Rouges que gardait avec courage et dévouement l'Italien, Georges Rossi.

La première mi-temps s'acheva sur le score 1-0 en faveur du Club de Manhattan.

A la reprise, le spectacle conserva la même dimension. Les "Blouses Rouges" redoublèrent d'effort, mais ce

SUITE EN PAGE 19

LE TIR DE L'INTER -DROIT VICTOR QUI CONSACRA LA VICTOIRE A SON EQUIPE.

CACOS-PIQUETS

(PRONOSTICS DU MATCH PIQUETS - CACOS)

A l'entracte, durant le match Les As-Blouses Rouges, un reporter sportif de ce journal a interviewé les dirigeants des 2 clubs qui se rencontreront le vendredi 5 octobre prochain. Ils ont déclaré:

(Osé, président de "Les Piquets")

Dans mon opinion, mon équipe remportera la victoire par 2 buts à zéro . Interrogé sur les raisons de son optimiste, Osé a précisé qu'il se présentera vendredi soir avec 2 joueurs clés Bretton et Domingue, qui décideront de l'issue de la rencontre. Nous avons droit déjà au trophée pour la meilleure ligne d'attaque ayant scoré le plus de buts (17). La coupe pour la meilleure défense nous revient également pour n'avoir reçu que 3 buts. Collectionner des trophées, c'est très bien, c'est très beau, mais notre but primordial dans ce tournoi, est d'arrêter l'ascension de "Les Cacos" que nous devrons vaincre vendredi prochain.

Le manager de Les Cacos, Claude Rousseau, de son côté, pense que son club gagnera la partie par 3 buts à zéro. Pour Rousseau, l'absence d'Austin et d'Omalade au sein de Les Cacos a empêché à ce club d'offrir la cohésion coutumière dont il a fait montre durant ses rencontres antécédentes. Quant aux nouvelles acquisitions, ils n'ont pas pu s'intégrer dans la stratégie habituelle des joueurs. Je suis très confiant, conclut Rousseau, que mon équipe sera victorieuse vendredi. Dimanche prochain avec A u s t i n et Omalade, qui seront à nouveau parmi nous, "Les Cacos, comme toujours, seront invaincus et invincibles.

Les jeux sont donc faits pour la grande rencontre Piquets-Cacos.

From: Haiti-Observateur
P.O. Box 635
Cathedral Station
New York, N.Y. 10025

To: